



PNI DMR R45

Portable DMR radio / DMR преносимо радио / Tragbares
DMR-Radio / Radio portatil DMR / Radio portable DMR /
DMR hordozható rádió / Radio portatile DMR / Draagbare
DMR-radio / Przenośne radio DMR
Statie radio portabila DMR



Contents

User manual	3
Български	14
Deutsch	27
Español	39
Français	51
Magyar	63
Italiano	75
Nederlands	87
Polski	99
Romana	111

Safety warnings

- DO NOT operate the radio without a suitable antenna attached, as this may damage the radio and may also cause RF exposure limits to be exceeded. A suitable antenna is an antenna supplied with this radio by the manufacturer or an antenna specifically authorized by the manufacturer.
- DO NOT transmit more than 50% of the total time using the radio, more than 50% of the time may cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.
- During transmissions, your radio generates RF energy that may cause interference with other devices or systems. To avoid such interference, turn off the radio in areas where signs indicating this are displayed.
- DO NOT use the radio in areas sensitive to electromagnetic radiation, such as hospitals, airplanes and places with a risk of explosion.
- Hold the radio in a vertical position at least 2.5 cm (one inch) from your head. Respecting this distance is important because RF exposure decreases as the distance from the antenna increases.
- DO NOT use a different type of battery than the one recommended by the manufacturer.
- When the life of the battery has expired, do not throw the battery anywhere, take it to a specialized collection center.
- Do not throw the battery into fire, risk of explosion.

Warnings regarding exposure to RF energy

- Instructions for use must accompany the device when it is transferred to other users.
- Do not use this device if the safety and operating requirements described in this manual are not met.

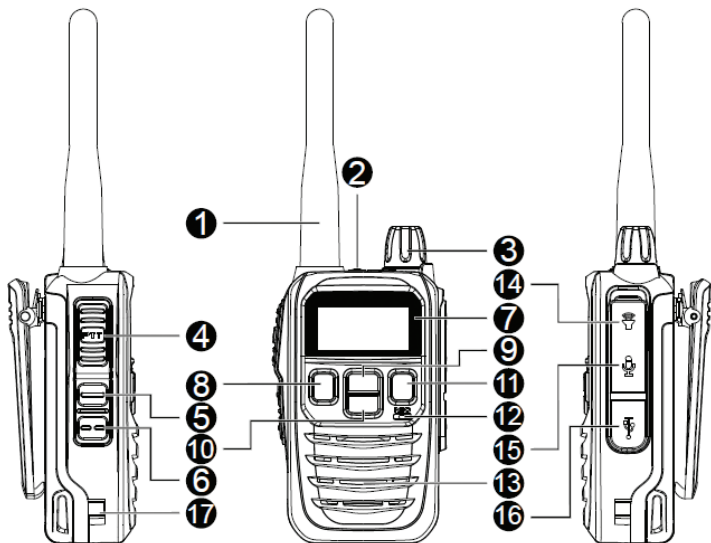
- This radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to allow remote communications between two or more users. RF energy, when used improperly, can cause biological damage.
- All PNI radios are designed, manufactured and tested to ensure they meet RF exposure levels set by law.
- These instructions are important because they inform users about exposure to RF energy and provide simple procedures for controlling it.
- Please refer to the following website <http://www.who.int/en/>
- for more information on exposure to RF energy.
- The user manual for this device includes information and operating instructions necessary to control RF exposure and meet compliance requirements.
- To comply with legal requirements, device repair should only be performed by or under the supervision of a person certified as technically qualified. Do not open the case of the device and do not repair it yourself in case of failure.

Basic features

- Battery: 3.7V 2000mAh
- Frequency range: 446.00625 - 446.19375 MHz
- Channel spacing: 12.5KHz
- Transmission power: 0.5W
- Analog subsonic (38 CTCSS) and Digital subsonic (104 CDCSS) and Reverse digital subsonic (104 CDCSS Inverse)
- Channels: 99
- Contacts: 256
- CALL function
- VOX function
- Scan function

- Record function: function available only in digital mode
- Digital color code: 0 - 15
- Energy saving function
- Voice prompt
- Scramble function
- PRI function (function available only in analog mode)
- CALL function (function available only in analog mode)

Introduction to keys and functions



1. Antenna

2. LED indicator

- » When the radio is transmitting, the LED lights up red. When the radio receives, the LED lights up green.

- » When the battery is charging, the LED lights up red. When the battery is fully charged, the LED lights up green.

3. Radio on/off button and volume control

4. PTT button. Press to transmit, release the key to receive.

5. Multifunctional key 1 (Monitor / Scan)

- » Long press the key to activate the Monitor function. Press the long key again to deactivate the Monitor function. Note: the Channel Monitoring function is only available in analog mode.
- » Briefly press the key to activate the Scan function. Briefly press the key again to exit the Scan function.

6. Multifunctional key 2 (NULL, PRI, CALL)

- » Programmable key, available only in analog mode.
- » By long pressing repeatedly, two beeps will be heard that indicate the switch of the key to one of the 3 modes: NULL (no function), PRI function and CALL function.
- » NULL mode: press the key briefly to cancel the function
- » PRI mode: short press the key to activate/deactivate the PRI function (priority channel). After the priority channel has been set in the menu, briefly press the multifunction key to switch to the priority channel. The PRI icon will appear on the screen. Briefly press the key again to exit the priority channel and return to the previously used channel.
- » CALL mode: press the key briefly to make a call. Duration between calls: 30 seconds.

7. Screen

8. Menu key

- » Press the MENU key to enter the menu.
- » Press the MENU key again to navigate through the submenus.
- » Press the Up and Down keys to select the desired option for a particular submenu.

- » Press the MENU key to confirm the selection.
- » Press the EXIT key to save and go to the next submenu.

9. Up key

10. Down key

11. EXIT key

- » Briefly press the EXIT key to exit the menu.

12. Microphone

- » When transmitting, speak into the microphone in a normal tone of voice.

13. Loudspeaker

14. and 15. Headphone connector 2 pins PNI-K

16. USB C port for battery charging.

17. Contact pins for the office charger.

Instructions for use

Charging the battery

The battery can be charged in two ways:

1. Connect the USB C cable directly to the radio's USB C port.
2. Place the radio in the office charger. Plug the USB C cable into the USB C port of the desktop charger.

Connect the USB cable to the 230V - 5V adapter. Insert the adapter into an outlet.

Note: Do not use both charging methods at the same time.

While charging the battery, the LED indicator on the radio will be red. When the battery is fully charged, the LED indicator turns green.

Turn the radio On and Off and Volume Control

To turn on the radio, turn the knob on the top of the radio clockwise. The screen will light up. Continue turning the knob in both directions until you reach the desired volume level. To turn off the radio, turn the knob counterclockwise until you hear a click.

Emission and Reception

Press the PTT side key to transmit. Hold the radio at a distance of 5-7 cm from your mouth and speak in a normal tone of voice. Release the key to receive.

Reset

Turn on the radio by turning the knob on the top of the radio. In the first 5 seconds after starting, press simultaneously the multifunction key 1 and the multifunction key 2. The green LED indicator lights up to indicate that the settings have returned to the factory values. Then, the radio will shut down and restart automatically.

MENU

- Briefly press the MENU key to enter the menu.
- Press the Up and Down keys to navigate through the submenus.
- Press the MENU key to enter the desired submenu.
- Press the Up and Down keys to navigate through the options.
- Press the MENU key to confirm the selection or press the EXIT key to return to the main menu.
- Press the EXIT key to exit the menu.

Menu	Indicator	Options
------	-----------	---------

01	Code Num	The color code for the call is displayed only for digital channels and the same color code is used for interoperability.
02	Scan	Off, On
03	Zones	Zone change: Zone 1 (digital channel), Zone 2 (analog channel)
04	Bluetooth	Switch, connect/disconnect, clear pairing information, check Bluetooth status
05	PRI Channel	NONE and 01-99
06	Record	Recording, listening to recordings, deleting recordings
07	Tone set	Off, On
08	VOX	Off, On, Sensitivity level
09	Power Save	Off, Level 1, Level 2, Level 3
10	TOT	Off, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s
11	Brightness	Level 1, Level 2, Level 3
12	Backlight	Always on, 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s
13	Firmware	Displays the current firmware version

01. Code Num

Color code setting for digital channels.

02. Scan

Scanning can be activated in two ways:

- through the menu (MENU - Scan): select the On option. You will hear the voice prompt “Scanning on”. The radio automatically returns to the main interface. On the screen, in the upper right corner, the Scan icon appears. The orange LED flashes and the channels are continuously displayed on the screen.
- by briefly pressing the multifunctional key 1.

Scanning can be stopped by pressing the up or down keys on the radio, accessing the Scan menu and choosing the Off option or by briefly pressing the multifunctional key 1.

03. Zones

Select the target area. After selecting the zone, the radio will automatically return to the main interface and remain on the channel of the selected zone. Zone 1 (digital channel), Zone 2 (analog channel)

04. Bluetooth

Select the On option to activate the Bluetooth function. You will hear the voice prompt “On”. On the screen, in the upper right corner, the Bluetooth icon appears.

Select the option Connect to connect, Disconnect to disconnect and Pair Clear to delete all pairings.

05. PRI Channel

Select the priority channel. Options: None, 01-99.

Note: function available only in analog mode.

06. Record

Select the On option to activate the recording function. You will hear the voice prompt “On”. On the screen, in the upper right corner, the R icon appears. Any voice message sent or received will be recorded.

To listen to a recording, access the “Record File” option, select the file, select the “Play” or “Delete” option (if you want to delete the respective recording).

To delete all recordings, select the “Delete All” option.

07. Tone Set

Select the On option to activate the sound when the keys are touched or Off to disable the function.

08. Vox

Select the On or Off option to enable or disable the function and the Level option to select the sensitivity level. 3 levels are available.

09. Power Save

Select the battery saving level. 3 levels are available.

10. TOT

Select the maximum broadcast duration. Options: Off, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s. If you exceed the preset duration, the broadcast will be automatically interrupted and you will hear a warning beep.

11. Brightness

Select the screen brightness level. 3 levels are available.

12. Backlight

Select the length of time the screen's backlight will stay on. Options: Infinite (light always on), 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s.

13. Version

The current software version will be displayed on the screen.

Technical specifications

Frequency range	446.00625 - 446.19375 MHz
Channel spacing	25KHz (Wide Band) 12.5KHz (Narrow Band)
Channel capacity	99 channels
Digital groups*channels	16*32
Frequency stability	±1ppm
Operating temperature	-26°C ~ +80°C
Operating voltage	3.7V DC
Battery	2000mAh
Dimensions	138x60x30mm (antenna included)
Weight	150g (with battery pack, antenna)
Transmitter	
Power output	0.5W

Emission current	Analog $\leq 1.5\text{A (H)}/0.8\text{A (L)}$
	Digital $\leq 0.8\text{A(H)}/0.4\text{A(L)}$
Standby current	0.15A
FM modulation	14K Φ F3E@20kHz 11K Φ F3E@12.5kHz 16K Φ F3E@25kHz
Modulation distortion	12.5KHz(date and voice): 7K60FXW
Modulation noise	$\geq 40\text{dB}@25\text{KHz} / \geq 35\text{dB}@ 12.5\text{KHz}$
Adjacent channel power	$\leq -60\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Audio rejection	+1~-3dB
Receiver	
Analog sensitivity	0.2 $\mu\text{V}@12\text{dB SINAD}$
Digital sensitivity	0.25 μV (BER: 5%)
Adjacent channel selectivity	$\leq -60\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Inter modulation	$\geq 65\text{dB}$
Spurious rejection	$\geq 70\text{dB}$
Audio rejection	+1 ~ -3dB
Audio distortion	<3%
Audio power	$\geq 0.5\text{W}$
Hum & noise	$\geq 40\text{dB}@25\text{KHz}/\geq 35\text{dB}@12.5\text{KHz}$

Предупреждения за безопасност

- НЕ работете с радиото без прикрепена подходяща антена, тъй като това може да го повреди и може също така да доведе до превишаване на границите на радиочестотно излагане. Подходяща антена е антена, доставена с това радио от производителя, или антена, специално одобрена от производителя.
- НЕ предавайте повече от 50% от общото време, като използвате радиото, повече от 50% от времето може да доведе до превишаване на изискванията за съответствие с радиочестотното излагане.
- По време на предаване вашето радио генерира радиочестотна енергия, която може да причини смущения на други устройства или системи. За да избегнете подобни смущения, изключете радиото на места, където има знаци, показващи това.
- НЕ използвайте радиото в зони, чувствителни към електромагнитно излъчване, като болници, самолети и места с риск от експлозия.
- Дръжте радиото във вертикално положение на поне 2,5 см (един инч) от главата си. Спазването на това разстояние е важно, тъй като излагането на RF намалява с увеличаване на разстоянието от антената.
- НЕ използвайте батерии, различни от препоръчаните от производителя.
- Когато животът на батерията е изтекъл, не я изхвърляйте никъде, а я занесете в специализиран център за събиране.
- Не хвърляйте батерията в огън, риск от експлозия.

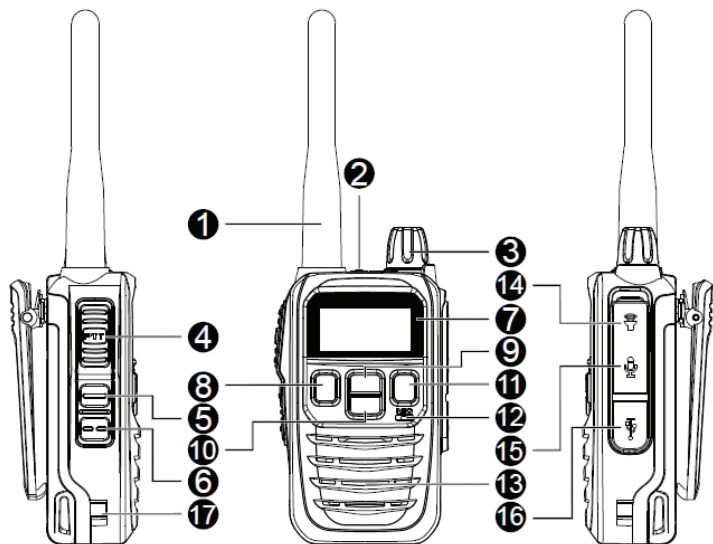
Предупреждения относно излагане на радиочестотна енергия

- Инструкциите за употреба трябва да придружават устройството, когато се прехвърля на други потребители.
- Не използвайте това устройство, ако изискванията за безопасност и работа, описани в това ръководство, не са изпълнени.
- Това радио използва електромагнитна енергия в радиочестотния (RF) спектър, за да позволи дистанционна комуникация между двама или повече потребители. RF енергията, когато се използва неправилно, може да причини биологични щети.
- Всички радиостанции PNI са проектирани, произведени и тествани, за да се гарантира, че отговарят на нивата на излагане на RF, определени от закона.
- Тези инструкции са важни, защото информират потребителите за излагането на радиочестотна енергия и предоставят прости процедури за нейното контролиране.
- Моля, вижте следния уебсайт <http://www.who.int/en/>
- за повече информация относно излагането на радиочестотна енергия.
- Ръководството за потребителя на това устройство включва информация и инструкции за работа, необходими за контролиране на радиочестотното излагане и отговаряне на изискванията за съответствие.
- За да отговаря на законовите изисквания, ремонтът на устройството трябва да се извършва само от или под надзора на лице, сертифицирано като технически квалифицирано. Не отваряйте кутията на устройството и не го ремонтирайте сами в случай на повреда.

Основни характеристики

- Батерия: 3.7V 2000mAh
- Честотен обхват: 446.00625 - 446.19375 MHz
- Разстояние между каналите: 12.5KHz
- Мощност на предаване: 0.5W
- Аналогов дозвук (38 CTCSS) и цифров дозвук (104 CDCSS) и обратен цифров дозвук (104 CDCSS обратен)
- Канали: 99
- Контакти: 256
- Функция CALL
- VOX функция
- Функция сканиране
- Функция за запис: функцията е налична само в цифров режим
- Цифров цветен код: 0 - 15
- Енергоспестяваща функция
- Гласова подкана
- Scramble функция
- PRI функция (функция налична само в аналогов режим)
- Функция CALL (функция налична само в аналогов режим)

Въведение в клавишите и функциите



1. Антена

2. LED индикатор

- » Когато радиото излъчва, светодиода свети в червено. Когато радиото приема, светодиода свети в зелено.
- » Когато батерията се зарежда, светодиода свети в червено. Когато батерията е напълно заредена, светодиода свети в зелено.

3. Бутон за включване/изключване на радиото и контрол на звука

4. Бутон РТТ. Натиснете за предаване, отпуснете бутона за получаване.

5. Многофункционален ключ 1 (Monitor / Scan)

- » Натиснете продължително бутона, за да активирате функцията Монитор. Натиснете дългия клавиш отново, за да деактивирате функцията Монитор. Забележка: функцията за наблюдение на канала е достъпна само в аналогов режим.
- » Натиснете за кратко клавиша, за да активирате функцията Сканиране. Натиснете отново за кратко бутона, за да излезете от функцията за сканиране.

6. Многофункционален ключ 2 (NULL, PRI, CALL)

- » Програмираем ключ, достъпен само в аналогов режим.
- » При многократно продължително натискане се чуват два звукови сигнала, които показват превключването на ключа в един от 3-те режима: NULL (без функция), функция PRI и функция CALL.
- » Режим NULL: натиснете кратко бутона, за да отмените функцията
- » Режим PRI: кратко натискане на бутона за активиране/ деактивиране на функцията PRI (приоритетен канал). След като приоритетният канал е зададен в менюто, натиснете за кратко многофункционалния бутон, за да превключите на приоритетния канал. Иконата PRI ще се появи на екрана. Натиснете отново за кратко бутона, за да излезете от приоритетния канал и да се върнете към предишния използван канал.
- » Режим CALL: натиснете кратко бутона, за да осъществите повикване. Продължителност между разговорите: 30 секунди.

7. Екран

8. Бутон за меню

- » Натиснете бутона MENU, за да влезете в менюто.
- » Натиснете отново бутона MENU, за да навигирате през подменютата.
- » Натиснете клавишите Нагоре и Надолу, за да изберете желаната опция за определено подменю.
- » Натиснете бутона MENU, за да потвърдите избора.
- » Натиснете клавиша EXIT, за да запазите и отидете на следващото подменю.

9. Бутон нагоре

10. Клавиш надолу

11. Клавиш ИЗХОД

- » Натиснете за кратко бутона EXIT, за да излезете от менюто.

12. Микрофон

- » Когато излъчвате, говорете в микрофона с нормален тон на гласа.

13. Високоговорител

14. и 15. Конектор за слушалки 2 пина PNI-K

16. USB C порт за зареждане на батерията.

17. Контактни изводи за офис зарядното.

Инструкции за употреба

Зареждане на батерията

Батерията може да се зарежда по два начина:

1. Свържете USB C кабела директно към USB C порта на радиото.
2. Поставете радиото в офисното зарядно устройство. Включете USB C кабела в USB C порта на настолното зарядно устройство. Свържете USB кабела към адаптера 230V - 5V. Поставете адаптера в контакт.

Забележка: Не използвайте и двата метода на зареждане едновременно.

Докато зареждате батерията, LED индикаторът на радиото ще свети в червено. Когато батерията е напълно заредена, LED индикаторът светва в зелено.

Включете и изключете радиото и контрол на силата на звука

За да включите радиото, завъртете копчето в горната част на радиото по посока на часовниковата стрелка. Екранът ще светне. Продължете да въртите копчето в двете посоки, докато достигнете желаното ниво на звука. За да изключите радиото, завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка, докато чуete щракване.

Излъчване и приемане

Натиснете страничния клавиш за PTT, за да изпратите. Дръжте радиотонаразстояние 5-7 см от устата си и говорете с нормален тон. Пуснете ключа, за да получите.

Нулиране

Включете радиото, като завъртите копчето в горната част на радиото. През първите 5 секунди след стартиране натиснете едновременно многофункционалния бутон 1 и многофункционалния бутон 2. Зеленият LED индикатор светва, за да покаже, че настройките са се върнали към фабричните стойности. След това радиото ще се изключи и ще се рестартира автоматично.

МЕНЮ

- Натиснете за кратко бутона MENU, за да влезете в менюто.
- Натиснете клавишите Нагоре и Надолу, за да се придвижвате през подменютата.
- Натиснете бутона MENU, за да влезете в желаното подменю.
- Натиснете клавишите Нагоре и Надолу, за да навигирате през опциите.
- Натиснете бутона MENU, за да потвърдите избора си или натиснете бутона EXIT, за да се върнете към главното меню.
- Натиснете бутона EXIT, за да излезете от менюто.

Меню	Индикатор	Настройки
01	Code Num	Цветният код за повикването се показва само за цифрови канали и същият цветен код се използва за оперативна съвместимост.
02	Scan	Изкл., Вкл
03	Zones	Промяна на зона: Зона 1 (цифров канал), Зона 2 (аналогов канал)
04	Bluetooth	Превключване, свързване/ прекъсване на връзката, изчистване на информация за сдвояване, проверка на състоянието на Bluetooth
05	PRI Channel	НЯМА и 01-99
06	Record	Записване, прослушване на записи, изтриване на записи

07	Tone set	Изкл., Вкл
08	VOX	Изкл., Вкл., Ниво на чувствителност
09	Power Save	Изкл., Ниво 1, Ниво 2, Ниво 3
10	TOT	Изключено, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s
11	Brightness	Ниво 1, Ниво 2, Ниво 3
12	Backlight	Винаги включен, 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s
13	Firmware	Показва текущата версия на фърмуера

01. Code Num

Настройка на цветен код за цифрови канали.

02. Scan

Сканирането може да се активира по два начина:

- през менюто (МЕНЮ - Сканиране): изберете опция Вкл. Ще чуете гласовото съобщение „Сканиране включено“. Радиото автоматично се връща към основния интерфейс. На екрана, в горния десен ъгъл, се появява иконата Сканиране. Оранжевият светодиод мига и каналите се показват непрекъснато на екрана.
- чрез кратко натискане на многофункционалния бутон 1.

Сканирането може да бъде спряно чрез натискане на бутоните нагоре или надолу на радиото, влизане в менюто Сканиране и избиране на опцията Изключване или чрез кратко натискане на

мултифункционалния клавиш 1.

03. Zones

Изберете целевата област. След като изберете зоната, радиото автоматично ще се върне към основния интерфейс и ще остане на канала на избраната зона. Зона 1 (цифров канал), Зона 2 (аналогов канал).

04. Bluetooth

Изберете опцията Вкл., за да активирате функцията Bluetooth. Ще чуете гласовото съобщение „Включено“. На екрана, в горния десен ъгъл, се появява иконата на Bluetooth.

Изберете опцията Connect за свързване, Disconnect за прекъсване на връзката и Pair Clear за изтриване на всички сдвоявания.

05. PRI Channel

Изберете приоритетния канал. Опции: Няма, 01-99.

Забележка: функцията е налична само в аналогов режим.

06. Record

Изберете опцията Вкл., за да активирате функцията за запис. Ще чуете гласовото съобщение „Включено“. На екрана, в горния десен ъгъл, се появява иконата R. Всяко изпратено или получено гласово съобщение ще бъде записано.

За да прослушате запис, влезте в опцията „Запис на файл“, изберете файла, изберете опцията „Пусни“ или „Изтрий“ (ако искате да изтриете съответния запис).

За да изтриете всички записи, изберете опцията „Изтриване на всички“.

07. Tone Set

Изберете опцията Вкл., за да активирате звука при докосване на клавишите, или Изкл., за да деактивирате функцията.

08. Vox

Изберете опцията Вкл. или Изкл., за да активирате или деактивирате функцията, и опцията Ниво, за да изберете нивото на чувствителност. Налични са 3 нива.

09. Power Save

Изберете нивото на пестене на батерията. Налични са 3 нива.

10. TOT

Изберете максималната продължителност на излъчването. Опции: Изкл., 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s. Ако превишите предварително зададената продължителност, предаването автоматично ще бъде прекъснато и ще чуете предупредителен звуков сигнал.

11. Brightness

Изберете нивото на яркост на екрана. Налични са 3 нива.

12. Backlight

Изберете продължителността от време, за което подсветката на екрана ще остане включена. Опции: Безкрайно (светлината винаги е включена), 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s.

13. Version

Текущата версия на софтуера ще се покаже на екрана.

Технически спецификации

Честотен диапазон	446.00625 - 446.19375 MHz
Разстояние между каналите	25KHz (Wide Band) 12.5KHz (Narrow Band)
каналите	99 channels
Цифрови групи*каналите	16*32
Стабилност на честотата	±1ppm
Работна температура	-26°C ~ +80°C
Работно напрежение	3.7V DC
Батерия	2000mAh
размер	138x60x30mm (включена антена)
Тегло	150g (с батерия, антена)
Предавател	
Емисионна мощност	0.5W
Емисионен ток	Аналогов ≤1.5A (H)/0.8A (L)
	Цифров ≤0.8A(H)/0.4A(L)
Ток в режим на готовност	0.15A

FM модулация	14KΦF3E@20kHz 11KΦF3E@12.5kHz 16KΦF3E@25kHz
Модулационно изкривяване	12.5KHz(date and voice): 7K60FXW
Модулационен шум	≥40dB@25KHz / ≥35dB@ 12.5KHz
Мощност на съседен канал	≤-60dB@12.5KHz
Отхвърляне на аудио	+1~-3dB
Приемник	
Аналогова чувствителност	0.2 μV@12dB SINAD
Дигитална чувствителност	0.25uV(BER: 5%)
Селективност на съседен канал	≤-60dB@12.5KHz
Интермодулация	≥65dB
Фалшиво отхвърляне	≥70dB
Отхвърляне на аудио	+1 ~ -3dB
Звукови изкривявания	<3%
Аудио мощност	≥0.5W
Шум	≥40dB@25 KHz/≥35dB @12.5KHz

Sicherheitswarnungen

- Betreiben Sie das Radio NICHT ohne eine geeignete Antenne, da dies das Radio beschädigen und auch dazu führen kann, dass die Grenzwerte für die HF-Exposition überschritten werden. Eine geeignete Antenne ist eine vom Hersteller mit diesem Radio gelieferte Antenne oder eine vom Hersteller ausdrücklich autorisierte Antenne.
- Senden Sie NICHT mehr als 50 % der Gesamtzeit mit dem Funkgerät, da mehr als 50 % der Zeit dazu führen kann, dass die Anforderungen an die HF-Exposition überschritten werden.
- Während der Übertragung erzeugt Ihr Funkgerät HF-Energie, die zu Störungen bei anderen Geräten oder Systemen führen kann. Um solche Störungen zu vermeiden, schalten Sie das Radio in Bereichen aus, in denen entsprechende Schilder angebracht sind.
- Benutzen Sie das Radio NICHT in Bereichen, die empfindlich auf elektromagnetische Strahlung reagieren, wie z. B. Krankenhäuser, Flugzeuge und Orte mit Explosionsgefahr.
- Halten Sie das Radio in einer vertikalen Position, mindestens 2,5 cm (ein Zoll) von Ihrem Kopf entfernt. Die Einhaltung dieses Abstands ist wichtig, da die HF-Exposition mit zunehmendem Abstand von der Antenne abnimmt.
- Verwenden Sie KEINEN anderen Batterietyp als den vom Hersteller empfohlenen.
- Wenn die Lebensdauer der Batterie abgelaufen ist, werfen Sie die Batterie nicht weg, sondern bringen Sie sie zu einer spezialisierten Sammelstelle.
- Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer, es besteht Explosionsgefahr.

Warnungen bezüglich der Belastung durch HF-Energie

- Eine Gebrauchsanweisung muss dem Gerät bei Weitergabe an

andere Benutzer beiliegen.

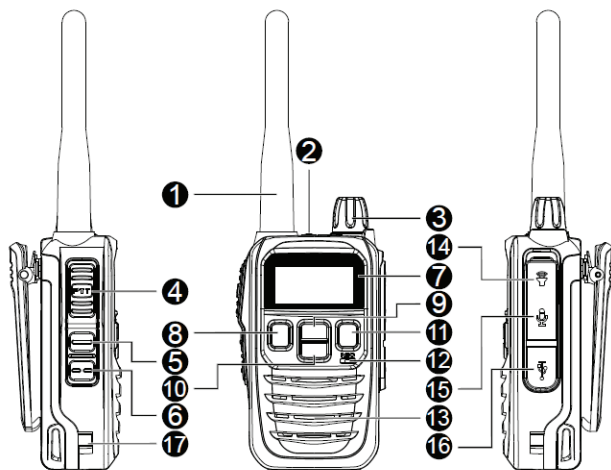
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheits- und Betriebsanforderungen nicht erfüllt sind.
- Dieses Funkgerät nutzt elektromagnetische Energie im Hochfrequenzspektrum (RF), um die Fernkommunikation zwischen zwei oder mehr Benutzern zu ermöglichen. Bei unsachgemäßer Anwendung kann HF-Energie biologische Schäden verursachen.
- Alle PNI-Funkgeräte werden entwickelt, hergestellt und getestet, um sicherzustellen, dass sie die gesetzlich festgelegten HF-Expositionswerte einhalten.
- Diese Anweisungen sind wichtig, da sie Benutzer über die Exposition gegenüber HF-Energie informieren und einfache Verfahren zu deren Kontrolle bereitstellen.
- Weitere Informationen finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.who.int/en/>
- Weitere Informationen zur Exposition gegenüber HF-Energie finden Sie hier.
- Das Benutzerhandbuch für dieses Gerät enthält Informationen und Bedienungsanleitungen, die zur Kontrolle der HF-Exposition und zur Einhaltung von Compliance-Anforderungen erforderlich sind.
- Um den gesetzlichen Anforderungen zu entsprechen, sollten Gerätereparaturen nur von oder unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die über eine technische Qualifikation verfügt. Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts und reparieren Sie es im Falle eines Defekts nicht selbst.

Grundfunktionen

- Batterie: 3,7 V 2000 mAh
- Frequenzbereich: 400 MHz – 470 MHz
- Kanalabstand: 12,5 kHz

- Sendeleistung: 0.5W
- Analoger Unterschall (38 CTCSS) und digitaler Unterschall (104 CDCSS) und umgekehrter digitaler Unterschall (104 CDCSS Inverse)
- Kanäle: 99
- Kontakte: 256
- CALL-Funktion / VOX-Funktion / Scanfunktion
- Aufnahmefunktion: Funktion nur im Digitalmodus verfügbar
- Digitaler Farbcode: 0 - 15
- Energiesparfunktion
- Sprachansage
- Scramble-Funktion
- PRI-Funktion (Funktion nur im Analogmodus verfügbar)
- CALL-Funktion (Funktion nur im Analogmodus verfügbar)

Einführung in Tasten und Funktionen



1. Antenne

2. LED-Anzeige

- » Wenn das Radio sendet, leuchtet die LED rot. Wenn das Radio empfängt, leuchtet die LED grün.
- » Wenn der Akku geladen wird, leuchtet die LED rot. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED grün.

3. Radio-Ein/Aus-Taste und Lautstärkeregler

4. PTT-Taste. Zum Senden drücken, zum Empfangen loslassen.

5. Multifunktionstaste 1 (Monitor / Scan)

- » Drücken Sie lange auf die Taste, um die Monitorfunktion zu aktivieren. Drücken Sie die lange Taste erneut, um die Monitorfunktion zu deaktivieren. Hinweis: Die Kanalüberwachungsfunktion ist nur im Analogmodus verfügbar.
- » Drücken Sie kurz die Taste, um die Scan-Funktion zu aktivieren. Drücken Sie die Taste erneut kurz, um die Scan-Funktion zu verlassen.

6. Multifunktionstaste 2 (NULL, PRI, CALL)

- » Programmierbare Taste, nur im Analogmodus verfügbar.
- » Durch wiederholtes langes Drücken ertönen zwei Pieptöne, die den Wechsel der Taste in einen der drei Modi anzeigen: NULL (keine Funktion), PRI-Funktion und CALL-Funktion.
- » NULL-Modus: Durch kurzes Drücken der Taste wird die Funktion abgebrochen
- » PRI-Modus: Drücken Sie kurz die Taste, um die PRI-Funktion (Prioritätskanal) zu aktivieren/deaktivieren. Nachdem der Prioritätskanal im Menü eingestellt wurde, drücken Sie kurz die Multifunktionstaste, um zum Prioritätskanal zu wechseln. Das PRI-Symbol erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste erneut kurz, um den Prioritätskanal zu verlassen und

zum zuvor verwendeten Kanal zurückzukehren.

- » CALL-Modus: Drücken Sie kurz die Taste, um einen Anruf zu tätigen. Dauer zwischen den Anrufen: 30 Sekunden.

7. Bildschirm

8. Menütaste

- » Drücken Sie die MENÜ-Taste, um das Menü aufzurufen.
- » Drücken Sie die MENÜ-Taste erneut, um durch die Untermenüs zu navigieren.
- » Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um die gewünschte Option für ein bestimmtes Untermenü auszuwählen.
- » Drücken Sie die MENÜ-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
- » Drücken Sie die EXIT-Taste, um zu speichern und zum nächsten Untermenü zu gelangen.

9. Auf-Taste

10. Abwärtstaste

11. EXIT-Taste

- » Um das Menü zu verlassen, drücken Sie kurz die EXIT-Taste.

12. Mikrofon

- » Sprechen Sie beim Senden mit normaler Stimme in das Mikrofon.

13. Lautsprecher

14. und 15. Kopfhöreranschluss 2 Pins PNI-K

16. USB-C-Anschluss zum Laden des Akkus.

17. Kontaktstifte für das Büroladegerät.

Gebrauchsanweisung

Die Batterie aufladen

Der Akku kann auf zwei Arten aufgeladen werden:

1. Schließen Sie das USB-C-Kabel direkt an den USB-C-Anschluss des

Radios an.

2. Legen Sie das Radio in das Büroladegerät. Stecken Sie das USB-C-Kabel in den USB-C-Anschluss des Tischladegeräts.

Schließen Sie das USB-Kabel an den 230V-5V-Adapter an. Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose.

Hinweis: Verwenden Sie nicht beide Lademethoden gleichzeitig.

Während der Akku geladen wird, leuchtet die LED-Anzeige am Radio rot. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED-Anzeige grün.

Schalten Sie das Radio ein und aus und regeln Sie die Lautstärke

Um das Radio einzuschalten, drehen Sie den Knopf oben am Radio im Uhrzeigersinn. Der Bildschirm leuchtet auf. Drehen Sie den Knopf weiter in beide Richtungen, bis Sie die gewünschte Lautstärke erreicht haben. Um das Radio auszuschalten, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

Emission und Empfang

Drücken Sie zum Senden die PTT-Seitentaste. Halten Sie das Radio in einem Abstand von 5–7 cm von Ihrem Mund und sprechen Sie mit normaler Stimme. Lassen Sie die Taste los, um zu empfangen.

Reset

Schalten Sie das Radio ein, indem Sie den Knopf oben am Radio drehen. Drücken Sie in den ersten 5 Sekunden nach dem Start gleichzeitig die Multifunktionstaste 1 und die Multifunktionstaste 2. Die grüne

LED-Anzeige leuchtet auf und zeigt an, dass die Einstellungen auf die Werkswerte zurückgesetzt wurden. Anschließend schaltet sich das Radio ab und startet automatisch neu.

MENÜ

- Drücken Sie kurz die MENÜ-Taste, um in das Menü zu gelangen.
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um durch die Untermenüs zu navigieren.
- Drücken Sie die MENÜ-Taste, um das gewünschte Untermenü aufzurufen.
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um durch die Optionen zu navigieren.
- Drücken Sie die MENU-Taste, um die Auswahl zu bestätigen, oder drücken Sie die EXIT-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.
- Drücken Sie die EXIT-Taste, um das Menü zu verlassen.

Menü	Indikator	Optionen
01	Code Num	Der Farbcode für den Anruf wird nur für digitale Kanäle angezeigt und derselbe Farbcode wird für die Interoperabilität verwendet.
02	Scan	Aus an
03	Zones	Zonenwechsel: Zone 1 (digitaler Kanal), Zone 2 (analoger Kanal)
04	Bluetooth	Wechseln, verbinden/trennen, Kopplungsinformationen löschen, Bluetooth-Status prüfen
05	PRI Channel	KEINE und 01-99

06	Record	Aufnahmen, Aufnahmen anhören, Aufnahmen löschen
07	Tone set	Aus an
08	VOX	Aus, Ein, Empfindlichkeitsstufe
09	Power Save	Aus, Stufe 1, Stufe 2, Stufe 3
10	TOT	Aus, 30er, 60er, 90er, 120er, 150er, 180er
11	Brightness	Ebene 1, Ebene 2, Ebene 3
12	Backlight	Immer an, 5 Sek., 10 Sek., 15 Sek., 30 Sek., 45 Sek., 60 Sek., 120 Sek., 180 Sek., 240 Sek., 300 Sek
13	Firmware	Zeigt die aktuelle Firmware-Version an

01. Code Num

Farbcode-Einstellung für digitale Kanäle.

02. Scan

Das Scannen kann auf zwei Arten aktiviert werden:

- Über das Menü (MENÜ – Scannen): Wählen Sie die Option Ein. Sie hören die Sprachansage „Scannen läuft“. Das Radio kehrt automatisch zur Hauptschnittstelle zurück. Auf dem Bildschirm erscheint in der oberen rechten Ecke das Scan-Symbol. Die orangefarbene LED blinkt und die Kanäle werden kontinuierlich auf dem Bildschirm angezeigt.
- durch kurzes Drücken der Multifunktionstaste 1.

Der Scanvorgang kann gestoppt werden, indem Sie die Auf- oder Ab-Taste am Radio drücken, das Scan-Menü aufrufen und die Option „Aus“ wählen oder indem Sie kurz die Multifunktionstaste 1 drücken.

03. Zones

Wählen Sie den Zielbereich aus. Nach Auswahl der Zone kehrt das Funkgerät automatisch zur Hauptschnittstelle zurück und verbleibt auf dem Kanal der ausgewählten Zone. Zone 1 (digitaler Kanal), Zone 2 (analoger Kanal).

04. Bluetooth

Wählen Sie die Option Ein, um die Bluetooth-Funktion zu aktivieren. Sie hören die Sprachansage „Ein“. Auf dem Bildschirm erscheint in der oberen rechten Ecke das Bluetooth-Symbol.

Wählen Sie die Option „Verbinden“, um eine Verbindung herzustellen, „Trennen“, um die Verbindung zu trennen, und „Pair Clear“, um alle Kopplungen zu löschen.

05. PRI Channel

Wählen Sie den Prioritätskanal aus. Optionen: Keine, 01-99.

Hinweis: Funktion nur im Analogmodus verfügbar.

06. Record

Wählen Sie die Option Ein, um die Aufnahmefunktion zu aktivieren. Sie hören die Sprachansage „Ein“. Auf dem Bildschirm erscheint in der oberen rechten Ecke das R-Symbol. Jede gesendete oder empfangene Sprachnachricht wird aufgezeichnet.

Um eine Aufnahme anzuhören, rufen Sie die Option „Datei aufnehmen“ auf, wählen Sie die Datei aus und wählen Sie die Option „Abspielen“ oder „Löschen“ (wenn Sie die entsprechende Aufnahme löschen möchten).

Um alle Aufnahmen zu löschen, wählen Sie die Option „Alle löschen“..

07. Tone Set

Wählen Sie die Option „Ein“, um den Ton beim Berühren der Tasten zu aktivieren, oder „Aus“, um die Funktion zu deaktivieren.

08. Vox

Wählen Sie die Option „Ein“ oder „Aus“, um die Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, und die Option „Stufe“, um die Empfindlichkeitsstufe auszuwählen. Es stehen 3 Ebenen zur Verfügung.

09. Power Save

Wählen Sie die Batteriesparstufe. Es stehen 3 Ebenen zur Verfügung.

10. TOT

Wählen Sie die maximale Sendedauer aus. Optionen: Aus, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s. Wenn Sie die voreingestellte Dauer überschreiten, wird die Übertragung automatisch unterbrochen und Sie hören einen Warnton.

11. Brightness

Wählen Sie die Bildschirmhelligkeitsstufe. Es stehen 3 Ebenen zur Verfügung.

12. Backlight

Wählen Sie aus, wie lange die Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms eingeschaltet bleiben soll. Optionen: Unendlich (Licht immer an), 5 s, 10 s, 15 s, 30 s, 45 s, 60 s, 120 s, 180 s, 240 s, 300 s.

13. Version

Die aktuelle Softwareversion wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Technische Spezifikationen

Frequenzbereich	446.00625 - 446.19375 MHz
Kanalabstand	25KHz (Wide Band) 12.5KHz (Narrow Band)
Kanäle	99 channels
Digitale Gruppen* Kanäle	16*32
Frequenzstabilität	±1ppm
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C
Betriebsspannung	3.7V DC
Batterie	2000mAh
Größe	138x60x30mm (Antenne im Lieferumfang enthalten)
Gewicht	150g (mit Akku, Antenne)
Sender	
Emissionsleistung	0.5W
Emissionsstrom	Analog ≤1,5A (H)/0,8A (L) Digital ≤0,8A(H)/0,4A(L)
Strom im Standby	0.15A
FM-Modulation	14KΦF3E@20kHz 11KΦF3E@12.5kHz 16KΦF3E@25kHz
Modulationsverzerrung	12.5KHz(date and voice): 7K60FXW
Modulationsrauschen	≥40dB@25KHz / ≥35dB@ 12.5KHz

Nachbarkanalleistung	$\leq -60\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Audio-Ablehnung	+1~-3dB
Empfänger	
Analoge Empfindlichkeit	0.2 $\mu\text{V}@12\text{dB SINAD}$
Digitale Sensibilität	0.25 μV (BER: 5%)
Nachbarkanalselektivität	$\leq -60\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulation	$\geq 65\text{dB}$
Falsche Ablehnung	$\geq 70\text{dB}$
Audio-Ablehnung	+1 ~ -3dB
Audioverzerrungen	<3%
Audiodleistung	$\geq 0.5\text{W}$
Lärm	$\geq 40\text{dB}@25\text{KHz}/\geq 35\text{dB}@12.5\text{KHz}$

Advertencias de seguridad

- NO opere la radio sin una antena adecuada conectada, ya que esto puede dañar la radio y también puede causar que se excedan los límites de exposición a RF. Una antena adecuada es una antena suministrada con esta radio por el fabricante o una antena específicamente autorizada por el fabricante.
- NO transmita más del 50% del tiempo total usando la radio; más del 50% del tiempo puede causar que se excedan los requisitos de cumplimiento de exposición a RF.
- Durante las transmisiones, su radio genera energía de RF que puede causar interferencias con otros dispositivos o sistemas. Para evitar este tipo de interferencias, apague la radio en áreas donde se muestren señales que lo indiquen.
- NO utilice la radio en áreas sensibles a la radiación electromagnética, como hospitales, aviones y lugares con riesgo de explosión.
- Sostenga la radio en posición vertical al menos a 2,5 cm (una pulgada) de su cabeza. Respetar esta distancia es importante porque la exposición a RF disminuye a medida que aumenta la distancia desde la antena.
- NO utilice un tipo de batería diferente al recomendado por el fabricante.
- Cuando la vida útil de la batería haya expirado, no la tire a ningún lado, llévela a un centro de recogida especializado.
- No arrojes la batería al fuego, riesgo de explosión..

Advertencias sobre la exposición a energía de RF

- Las instrucciones de uso deben acompañar al dispositivo cuando se transfiere a otros usuarios.
- No utilice este dispositivo si no se cumplen los requisitos de seguridad y funcionamiento descritos en este manual.

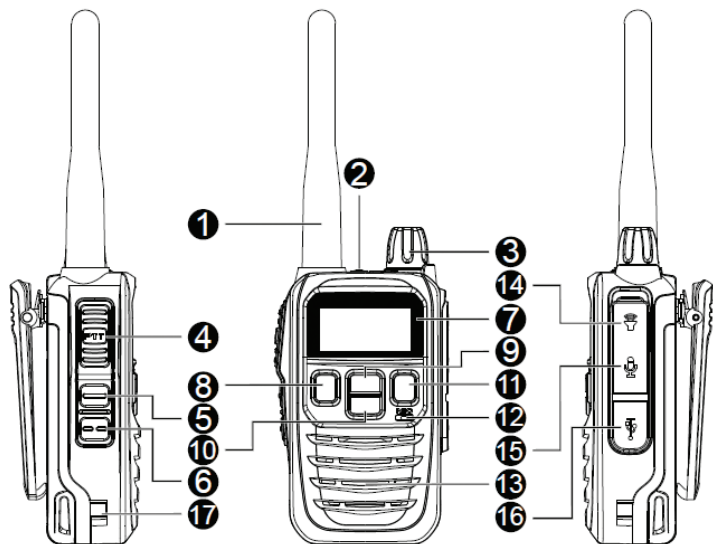
- Esta radio utiliza energía electromagnética en el espectro de radiofrecuencia (RF) para permitir comunicaciones remotas entre dos o más usuarios. La energía de RF, cuando se utiliza incorrectamente, puede causar daños biológicos.
- Todas las radios de PNI están diseñadas, fabricadas y probadas para garantizar que cumplan con los niveles de exposición a RF establecidos por la ley.
- Estas instrucciones son importantes porque informan a los usuarios sobre la exposición a la energía de RF y proporcionan procedimientos sencillos para controlarla.
- Consulte el siguiente sitio web <http://www.who.int/en/>
- para obtener más información sobre la exposición a la energía de RF.
- El manual del usuario de este dispositivo incluye información e instrucciones de funcionamiento necesarias para controlar la exposición a RF y cumplir con los requisitos de cumplimiento.
- Para cumplir con los requisitos legales, la reparación del dispositivo solo debe ser realizada por o bajo la supervisión de una persona certificada como técnicamente calificada. No abra la carcasa del dispositivo y no lo repare usted mismo en caso de fallo..

Características básicas

- Batería: 3,7 V 2000 mAh
- Rango de frecuencia: 446.00625 - 446.19375 MHz
- Espaciado de canales: 12,5 KHz
- Potencia de transmisión: 0.5W
- Subsónico analógico (38 CTCSS) y Subsónico digital (104 CDCSS) y Subsónico digital inverso (104 CDCSS Inverso)
- Canales: 99
- Contactos: 256
- función LLAMADA

- función VOX
- Función de escaneo
- Función de grabación: función disponible sólo en modo digital
- Código de color digital: 0 - 15
- Función de ahorro de energía
- Mensaje de voz
- función de codificación
- Función PRI (función disponible solo en modo analógico)
- Función CALL (función disponible sólo en modo analógico)

Introducción a las teclas y funciones.



1. Antena

2. Indicador LED

- » Cuando la radio está transmitiendo, el LED se ilumina en rojo.

Cuando la radio recibe, el LED se ilumina en verde.

- » Cuando la batería se está cargando, el LED se ilumina en rojo.
Cuando la batería está completamente cargada, el LED se ilumina en verde.

3. Botón de encendido/apagado de radio y control de volumen

4. Botón PTT. Presione para transmitir, suelte la tecla para recibir.

5. Tecla multifuncional 1 (Monitor / Scan)

- » Mantenga presionada la tecla para activar la función Monitor. Presione nuevamente la tecla larga para desactivar la función Monitor. Nota: la función Monitoreo de canales solo está disponible en modo analógico.
- » Presione brevemente la tecla para activar la función Scan. Presione brevemente la tecla nuevamente para salir de la función Scan.

6. Tecla multifuncional 2 (NULL, PRI, CALL)

- » Tecla programable, disponible sólo en modo analógico.
- » Con una pulsación larga y repetida se escucharán dos pitidos que indican el cambio de la tecla a uno de los 3 modos: NULL (sin función), función PRI y función CALL.
- » Modo NULO: presione brevemente la tecla para cancelar la función
- » Modo PRI: presione brevemente la tecla para activar/desactivar la función PRI (canal prioritario). Una vez configurado el canal prioritario en el menú, presione brevemente la tecla multifunción para cambiar al canal prioritario. El ícono PRI aparecerá en la pantalla. Presione brevemente la tecla nuevamente para salir del canal prioritario y regresar al canal utilizado anteriormente.
- » Modo LLAMADA: presione brevemente la tecla para realizar una llamada. Duración entre llamadas: 30 segundos.

7. Screen

8. Menu key

- » Presione la tecla **MENÚ** para ingresar al menú.
- » Presione la tecla **MENÚ** nuevamente para navegar por los submenús.
- » Presione las teclas **Arriba** y **Abajo** para seleccionar la opción deseada para un submenú en particular.
- » Presione la tecla **MENÚ** para confirmar la selección.
- » Presione la tecla **SALIR** para guardar e ir al siguiente submenú.

9. Tecla arriba

10. Tecla abajo

11. Tecla EXIT

- » Presione brevemente la tecla **EXIT** para salir del menú..

12. Micrófono

- » Al transmitir, hable por el micrófono en un tono de voz normal..

13. altavoz

14. y 15. Conector de auriculares 2 pines PNI-K

16. Puerto USB C para carga de batería.

17. Pines de contacto para el cargador de oficina..

Instrucciones de uso

Cargando la batería

La batería se puede cargar de dos formas:

1. Conecte el cable **USB C** directamente al puerto **USB C** de la radio.
2. Coloque la radio en el cargador de oficina. Conecte el cable **USB C** al puerto **USB C** del cargador de escritorio.

Conecte el cable **USB** al adaptador de **230V - 5V**. Inserte el adaptador en un tomacorriente.

Nota: No utilice ambos métodos de carga al mismo tiempo.

Mientras se carga la batería, el indicador LED de la radio estará rojo. Cuando la batería está completamente cargada, el indicador LED se vuelve verde.

Encendido y apagado de la radio y control de volumen

To turn on the radio, turn the knob on the top of the radio clockwise. The screen will light up. Continue turning the knob in both directions until you reach the desired volume level. To turn off the radio, turn the knob counterclockwise until you hear a click.

Emisión y Recepción

Presione la tecla lateral PTT para transmitir. Sostenga la radio a una distancia de 5 a 7 cm de su boca y hable en un tono de voz normal. Suelta la llave para recibir.

Reiniciar

Encienda la radio girando la perilla en la parte superior de la radio. En los primeros 5 segundos después del arranque, presione simultáneamente la tecla multifunción 1 y la tecla multifunción 2. El indicador LED verde se enciende para indicar que la configuración ha vuelto a los valores de fábrica. Luego, la radio se apagará y se reiniciará automáticamente.

MENU

- Presione brevemente la tecla MENÚ para ingresar al menú.
- Presione las teclas Arriba y Abajo para navegar por los submenús.
- Presione la tecla MENÚ para ingresar al submenú deseado.
- Presione las teclas Arriba y Abajo para navegar por las opciones.

- Presione la tecla **MENÚ** para confirmar la selección o presione la tecla **SALIR** para regresar al menú principal.
- Presione la tecla **EXIT** para salir del menú..

Menu	Indicador	Opciones
01	Code Num	El código de color de la llamada se muestra solo para canales digitales y se utiliza el mismo código de color para la interoperabilidad.
02	Scan	Apagado en
03	Zones	Cambio de zona: Zona 1 (canal digital), Zona 2 (canal analógico)
04	Bluetooth	Cambiar, conectar/desconectar, borrar información de emparejamiento, verificar el estado de Bluetooth
05	PRI Channel	NINGUNO y 01-99
06	Record	Grabar, escuchar grabaciones, eliminar grabaciones
07	Tone set	Apagado en
08	VOX	Apagado, Encendido, Nivel de sensibilidad
09	Power Save	Apagado, Nivel 1, Nivel 2, Nivel 3
10	TOT	Apagado, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s
11	Brightness	Nivel 1, Nivel 2, Nivel 3
12	Backlight	Siempre encendido, 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s

13	Firmware	Muestra la versión actual del firmware.
----	----------	---

01. Code Num

Configuración de código de color para canales digitales.

02. Scan

El escaneo se puede activar de dos maneras:

- a través del menú (MENÚ - Escanear): seleccione la opción Activado. Escuchará el mensaje de voz “Escaneando en marcha”. La radio regresa automáticamente a la interfaz principal. En la pantalla, en la esquina superior derecha, aparece el icono Escanear. El LED naranja parpadea y los canales se muestran continuamente en la pantalla.
- pulsando brevemente la tecla multifunción 1.

La exploración se puede detener presionando las teclas arriba o abajo de la radio, accediendo al menú Escanear y eligiendo la opción Apagado o presionando brevemente la tecla multifuncional 1.

03. Zones

Seleccione el área objetivo. Después de seleccionar la zona, la radio volverá automáticamente a la interfaz principal y permanecerá en el canal de la zona seleccionada. Zona 1 (canal digital), Zona 2 (canal analógico).

04. Bluetooth

Seleccione la opción Encendido para activar la función Bluetooth. Escuchará el mensaje de voz “Activado”. En la pantalla, en la esquina

superior derecha, aparece el icono de Bluetooth.

Seleccione la opción Conectar para conectar, Desconectar para desconectar y Emparejar Borrar para eliminar todos los emparejamientos.

05. PRI Channel

Seleccione el canal prioritario. Opciones: Ninguna, 01-99.

Nota: función disponible sólo en modo analógico.

06. Record

Seleccione la opción Activado para activar la función de grabación. Escuchará el mensaje de voz “Activado”. En la pantalla, en la esquina superior derecha, aparece el icono R. Cualquier mensaje de voz enviado o recibido será grabado.

Para escuchar una grabación acceda a la opción “Grabar Archivo”, seleccione el archivo, seleccione la opción “Reproducir” o “Eliminar” (si desea eliminar la grabación respectiva).

Para eliminar todas las grabaciones, seleccione la opción “Eliminar todo”.

07. Tone Set

Seleccione la opción On para activar el sonido al tocar las teclas o Off para desactivar la función.

08. Vox

Seleccione la opción Encendido o Apagado para habilitar o deshabilitar la función y la opción Nivel para seleccionar el nivel de sensibilidad. 3 niveles están disponibles.

09. Power Save

Seleccione el nivel de ahorro de batería. Hay 3 niveles disponibles.

10. TOT

Seleccione la duración máxima de transmisión. Opciones: Desactivado, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s. Si excede la duración preestablecida, la transmisión se interrumpirá automáticamente y escuchará un pitido de advertencia..

11. Brightness

Seleccione el nivel de brillo de la pantalla. 3 niveles están disponibles.

12. Backlight

Seleccione el tiempo que permanecerá encendida la luz de fondo de la pantalla. Opciones: Infinito (luz siempre encendida), 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s.

13. Version

La versión actual del software se mostrará en la pantalla..

Especificaciones técnicas

Rango de frecuencia	446.00625 - 446.19375 MHz
Espaciado de canales	25KHz (Wide Band) 12.5KHz (Narrow Band)
Canales	99 channels

Grupos digitales*canales	16*32
Estabilidad de frecuencia	$\pm 1\text{ppm}$
Temperatura de funcionamiento	$-26^{\circ}\text{C} \sim +80^{\circ}\text{C}$
Tensión de funcionamiento	3.7V DC
Batería	2000mAh
Tamaño	138x60x30mm (antena incluida)
Peso	150 g (con batería y antena)
Transmisor	
Poder de emisión	0.5W
Corriente de emisión	Analógico $\leq 1.5\text{A}$ (H)/ 0.8A (L)
	Digital $\leq 0,8\text{A}$ (alto)/ $0,4\text{A}$ (largo)
Actual en espera	0.15A
Modulación FM	14K Φ F3E@20kHz 11K Φ F3E@12.5kHz 16K Φ F3E@25kHz
Distorsión de modulación	12.5KHz(date and voice): 7K60FXW
Ruido de modulación	$\geq 40\text{dB}@25\text{KHz}$ / $\geq 35\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Potencia del canal adyacente	$\leq -60\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Rechazo de audio	+1~-3dB
Receptor	
Sensibilidad analógica	0.2 $\mu\text{V}@12\text{dB SINAD}$
Sensibilidad digital	0.25 μV (BER: 5%)
Selectividad de canales adyacentes	$\leq -60\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulación	$\geq 65\text{dB}$
Falso rechazo	$\geq 70\text{dB}$
Rechazo de audio	+1 ~ -3dB

Distorsiones de audio	<3%
Potencia de audio	≥0.5W
Ruido	≥40dB@25 KHz/≥35dB @12.5KHz

Avertissements de sécurité

- NE PAS utiliser la radio sans une antenne appropriée fixée, car cela pourrait endommager la radio et pourrait également entraîner le dépassement des limites d'exposition aux RF. Une antenne appropriée est une antenne fournie avec cette radio par le fabricant ou une antenne spécifiquement autorisée par le fabricant.
- NE PAS transmettre plus de 50 % du temps total d'utilisation de la radio, plus de 50 % du temps peut entraîner le dépassement des exigences de conformité en matière d'exposition aux RF.
- Pendant les transmissions, votre radio génère de l'énergie RF qui peut provoquer des interférences avec d'autres appareils ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, éteignez la radio dans les zones où des panneaux l'indiquant sont affichés.
- N'utilisez PAS la radio dans des zones sensibles aux rayonnements électromagnétiques, telles que les hôpitaux, les avions et les lieux présentant un risque d'explosion.
- Tenez la radio en position verticale à au moins 2,5 cm (un pouce) de votre tête. Le respect de cette distance est important car l'exposition aux RF diminue à mesure que la distance à l'antenne augmente.
- N'utilisez PAS un type de batterie différent de celui recommandé par le fabricant.
- Lorsque la durée de vie de la batterie est expirée, ne jetez la batterie nulle part, apportez-la à un centre de collecte spécialisé.
- Ne jetez pas la batterie au feu, risque d'explosion.

Avertissements concernant l'exposition à l'énergie RF

- Les instructions d'utilisation doivent accompagner l'appareil lors de son transfert à d'autres utilisateurs.
- N'utilisez pas cet appareil si les exigences de sécurité et de

fonctionnement décrites dans ce manuel ne sont pas respectées.

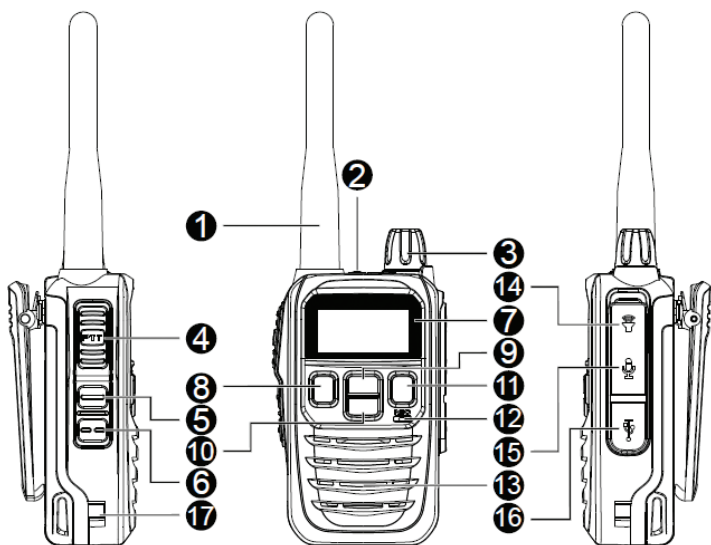
- Cette radio utilise l'énergie électromagnétique dans le spectre des radiofréquences (RF) pour permettre les communications à distance entre deux utilisateurs ou plus. L'énergie RF, lorsqu'elle est mal utilisée, peut provoquer des dommages biologiques.
- Toutes les radios PNI sont conçues, fabriquées et testées pour garantir qu'elles respectent les niveaux d'exposition aux RF fixés par la loi.
- Ces instructions sont importantes car elles informent les utilisateurs sur l'exposition à l'énergie RF et fournissent des procédures simples pour la contrôler.
- Veuillez vous référer au site Web suivant <http://www.who.int/en/>
- pour plus d'informations sur l'exposition à l'énergie RF.
- Le manuel d'utilisation de cet appareil comprend les informations et les instructions d'utilisation nécessaires pour contrôler l'exposition aux RF et répondre aux exigences de conformité.
- Afin de respecter les exigences légales, la réparation de l'appareil ne doit être effectuée que par ou sous la supervision d'une personne certifiée techniquement qualifiée. N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil et ne le réparez pas vous-même en cas de panne.

Caractéristiques de base

- Batterie : 3,7V 2000 mAh.
- Gamme de fréquences : 446.00625 - 446.19375 MHz
- Espacement des canaux : 12,5 KHz
- Puissance d'émission : 0.5W
- Subsonique analogique (38 CTCSS) et subsonique numérique (104 CDCSS) et subsonique numérique inversé (104 CDCSS Inverse)
- Canaux : 99
- Contacts : 256
- Fonction APPEL

- Fonction VOX
- Fonction de numérisation
- Fonction d'enregistrement : fonction disponible uniquement en mode numérique
- Code couleur numérique : 0 - 15
- Fonction d'économie d'énergie
- Invite vocale
- Fonction de brouillage
- Fonction PRI (fonction disponible uniquement en mode analogique)
- Fonction CALL (fonction disponible uniquement en mode analogique)

Introduction aux touches et fonctions



1. Antenne

2. Indicateur LED

- » Lorsque la radio émet, la LED s'allume en rouge. Lorsque la radio reçoit, la LED s'allume en vert.
- » Lorsque la batterie est en charge, la LED s'allume en rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED s'allume en vert.

3. Bouton marche/arrêt radio et contrôle du volume

4. Bouton PTT. Appuyez pour transmettre, relâchez la touche pour recevoir.

5. Clé multifonctionnelle 1 (Monitor / Scan)

- » Appuyez longuement sur la touche pour activer la fonction Moniteur. Appuyez à nouveau sur la touche longue pour désactiver la fonction Moniteur. Remarque : la fonction de surveillance des canaux n'est disponible qu'en mode analogique.
- » Appuyez brièvement sur la touche pour activer la fonction Scan. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche pour quitter la fonction Scan.

6. Clé multifonctionnelle 2 (NULL, PRI, CALL)

- » Clé programmable, disponible uniquement en mode analogique.
- » En appuyant longuement et plusieurs fois, deux bips se feront entendre qui indiqueront le passage de la touche à l'un des 3 modes : NULL (pas de fonction), fonction PRI et fonction CALL.
- » Mode NULL : appuyer brièvement sur la touche pour annuler la fonction
- » Mode PRI : appui court sur la touche pour activer/désactiver la fonction PRI (canal prioritaire). Une fois le canal prioritaire réglé dans le menu, appuyez brièvement sur la touche

multifonction pour passer au canal prioritaire. L'icône PRI apparaîtra à l'écran. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche pour quitter le canal prioritaire et revenir au canal précédemment utilisé.

- » Mode APPEL : appuyez brièvement sur la touche pour passer un appel. Durée entre les appels : 30 secondes.

7. Écran

8. Touche Menu

- » Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu.
- » Appuyez à nouveau sur la touche MENU pour naviguer dans les sous-menus.
- » Appuyez sur les touches Haut et Bas pour sélectionner l'option souhaitée pour un sous-menu particulier.
- » Appuyez sur la touche MENU pour confirmer la sélection.
- » Appuyez sur la touche EXIT pour enregistrer et passer au sous-menu suivant.

9. Touche haut

10. Touche bas

11. Touche EXIT

- » Appuyez brièvement sur la touche EXIT pour quitter le menu.

12. Microphone

- » Lors de la transmission, parlez dans le microphone avec un ton de voix normal.

13. Haut-parleur

14. et 15. Connecteur casque 2 broches PNI-K

16. Port USB C pour charger la batterie.

17. Broches de contact pour le chargeur de bureau.

Mode d'emploi

Charger la batterie

La batterie peut être chargée de deux manières :

1. Connectez le câble USB C directement au port USB C de la radio.
2. Placez la radio dans le chargeur de bureau. Branchez le câble USB C sur le port USB C du chargeur de bureau.

Connectez le câble USB à l'adaptateur 230V - 5V. Insérez l'adaptateur dans une prise.

Remarque : N'utilisez pas les deux méthodes de chargement en même temps.

Pendant le chargement de la batterie, le voyant LED de la radio sera rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant LED devient vert.

Allumer et éteindre la radio et contrôler le volume

Pour allumer la radio, tournez le bouton situé sur le dessus de la radio dans le sens des aiguilles d'une montre. L'écran s'allumera. Continuez à tourner le bouton dans les deux sens jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau de volume souhaité. Pour éteindre la radio, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Émission et réception

Appuyez sur la touche latérale PTT pour transmettre. Tenez la radio à une distance de 5 à 7 cm de votre bouche et parlez d'un ton de voix normal.

Relâchez la clé pour recevoir.

Réinitialiser

Allumez la radio en tournant le bouton situé sur le dessus de la radio. Dans les 5 premières secondes après le démarrage, appuyez simultanément sur la touche multifonction 1 et la touche multifonction 2. Le voyant LED vert s'allume pour indiquer que les réglages sont revenus aux valeurs d'usine. Ensuite, la radio s'éteindra et redémarrera automatiquement.

MENU

- Appuyez brièvement sur la touche MENU pour accéder au menu.
- Appuyez sur les touches Haut et Bas pour naviguer dans les sous-menus.
- Appuyez sur la touche MENU pour accéder au sous-menu souhaité.
- Appuyez sur les touches Haut et Bas pour parcourir les options.
- Appuyez sur la touche MENU pour confirmer la sélection ou appuyez sur la touche EXIT pour revenir au menu principal.
- Appuyez sur la touche EXIT pour quitter le menu.

Menu	Indicateur	Possibilités
01	Code Num	Le code couleur de l'appel est affiché uniquement pour les canaux numériques et le même code couleur est utilisé pour l'interopérabilité.
02	Scan	Éteint allumé
03	Zones	Changement de zone : Zone 1 (canal numérique), Zone 2 (canal analogique)

04	Bluetooth	Commutez, connectez/ déconnectez, effacez les informations d'appairage, vérifiez l'état Bluetooth
05	PRI Channel	AUCUN et 01-99
06	Record	Enregistrement, écoute d'enregistrements, suppression d'enregistrements
07	Tone set	Éteint allumé
08	VOX	Arrêt, Marche, Niveau de sensibilité
09	Power Save	Désactivé, Niveau 1, Niveau 2, Niveau 3
10	TOT	Désactivé, années 30, 60, 90, 120, 150, 180
11	Brightness	Niveau 1, Niveau 2, Niveau 3
12	Backlight	Toujours activé, 5 s, 10 s, 15 s, 30 s, 45 s, 60 s, 120 s, 180 s, 240 s, 300 s
13	Firmware	Affiche la version actuelle du micrologiciel

01. Code Num

Paramétrage du code couleur pour les chaînes numériques.

02. Scan

La numérisation peut être activée de deux manières :

- par le menu (MENU - Scan) : sélectionnez l'option On. Vous entendrez le message vocal « Numérisation activée ». La radio revient automatiquement à l'interface principale. Sur l'écran, dans le coin supérieur droit, l'icône Scan apparaît. La LED orange clignote et les chaînes sont affichées en permanence sur l'écran.
- en appuyant brièvement sur la touche multifonction 1.

Le balayage peut être arrêté en appuyant sur les touches haut ou bas de la radio, en accédant au menu Scan et en choisissant l'option Arrêt ou en appuyant brièvement sur la touche multifonction 1.

03. Zones

Sélectionnez la zone cible. Après avoir sélectionné la zone, la radio reviendra automatiquement à l'interface principale et restera sur le canal de la zone sélectionnée. Zone 1 (canal numérique), Zone 2 (canal analogique).

04. Bluetooth

Sélectionnez l'option Activé pour activer la fonction Bluetooth. Vous entendrez le message vocal « On ». Sur l'écran, dans le coin supérieur droit, l'icône Bluetooth apparaît.

Sélectionnez l'option Connecter pour vous connecter, Déconnecter pour vous déconnecter et Pair Clear pour supprimer tous les appariements..

05. PRI Channel

Sélectionnez le canal prioritaire. Options : Aucune, 01-99.

Remarque : fonction disponible uniquement en mode analogique.

06. Record

Sélectionnez l'option **Activé** pour activer la fonction d'enregistrement. Vous entendrez le message vocal « On ». Sur l'écran, dans le coin supérieur droit, l'icône **R** apparaît. Tout message vocal envoyé ou reçu sera enregistré.

Pour écouter un enregistrement, accédez à l'option « Enregistrer un fichier », sélectionnez le fichier, sélectionnez l'option « Lire » ou « Supprimer » (si vous souhaitez supprimer l'enregistrement correspondant).

Pour supprimer tous les enregistrements, sélectionnez l'option « Supprimer tout ».

07. Tone Set

Sélectionnez l'option **On** pour activer le son lorsque les touches sont touchées ou **Off** pour désactiver la fonction..

08. Vox

Sélectionnez l'option **On** ou **Off** pour activer ou désactiver la fonction et l'option **Level** pour sélectionner le niveau de sensibilité. 3 niveaux sont disponibles.

09. Power Save

Sélectionnez le niveau d'économie de batterie. 3 niveaux sont disponibles.

10. TOT

Sélectionnez la durée maximale de diffusion. Options : Désactivé, 30, 60, 90, 120, 150, 180. Si vous dépassez la durée prédéfinie, la diffusion sera automatiquement interrompue et vous entendrez un bip

d'avertissement.

11. Brightness

Sélectionnez le niveau de luminosité de l'écran. 3 niveaux sont disponibles.

12. Backlight

Sélectionnez la durée pendant laquelle le rétroéclairage de l'écran restera allumé. Options : Infini (lumière toujours allumée), 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s.

13. Version

La version actuelle du logiciel sera affichée à l'écran.

Spécifications techniques

Gamme de fréquences	446.00625 - 446.19375 MHz
Espacement des canaux	25KHz (Wide Band) 12.5KHz (Narrow Band)
Chaînes	99 channels
Groupes numériques*chaînes	16*32
Stabilité de fréquence	±1ppm
Température de fonctionnement	-26°C ~ +80°C
Tension de fonctionnement	3.7V DC
Batterie	2000mAh
Taille	138x60x30mm (antenne incluse)

Poids	150g (avec batterie, antenne)
Émetteur	
Puissance d'émission	0.5W
Courant d'émission	Analogique $\leq 1,5A$ (H)/ $0,8A$ (L)
	Numérique $\leq 0,8A$ (H)/ $0,4A$ (L)
Courant en veille	0.15A
Modulation fm	14K Φ F3E@20kHz 11K Φ F3E@12.5kHz 16K Φ F3E@25kHz
Distorsion de modulation	12.5KHz(date and voice): 7K60FXW
Bruit de modulation	≥ 40 dB@25KHz / ≥ 35 dB@ 12.5KHz
Puissance du canal adjacent	≤ -60 dB@12.5KHz
Rejet audio	+1~-3dB
Destinataire	
Sensibilité analogique	0.2 μ V@12dB SINAD
Sensibilité numérique	0.25uV(BER: 5%)
Sélectivité des canaux adjacents	≤ -60 dB@12.5KHz
Intermodulation	≥ 65 dB
Faux rejet	≥ 70 dB
Rejet audio	+1 ~ -3dB
Distorsions audio	<3%
Puissance audio	≥ 0.5 W
Bruit	≥ 40 dB@25 KHz/ ≥ 35 dB @12.5KHz

Biztonsági figyelmeztetések

- NE működtesse a rádiót megfelelő antenna nélkül, mert ez károsíthatja a rádiót, és a rádiófrekvenciás sugárzási határértékek túllépését is okozhatja. A megfelelő antenna a gyártó által a rádióhoz mellékelt antenna vagy a gyártó által kifejezetten engedélyezett antenna.
- NE sugározzon rádióval a teljes idő 50%-ánál többet, az idő több mint 50%-a a rádiófrekvenciás kitettség megfelelőségi követelményeinek túllépését okozhatja.
- Az átvitel során a rádió rádiófrekvenciás energiát generál, amely interferenciát okozhat más eszközökben vagy rendszerekben. Az ilyen interferencia elkerülése érdekében kapcsolja ki a rádiót azokon a területeken, ahol erre utaló táblák láthatók.
- NE használja a rádiót elektromágneses sugárzásra érzékeny területeken, például kórházakban, repülőgépeken és robbanásveszélyes helyeken.
- Tartsa a rádiót függőleges helyzetben, legalább 2,5 cm-re (egy hüvelyk) a fejtől. Ennek a távolságnak a betartása fontos, mert a rádiófrekvenciás kitettség az antennától való távolság növekedésével csökken.
- NE használjon a gyártó által javasolttól eltérő típusú akkumulátort.
- Ha az akkumulátor élettartama lejárt, ne dobja sehova, vigye el egy speciális gyűjtőhelyre.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe, robbanásveszély.

Figyelmeztetések a rádiófrekvenciás energiának való kitettséggel kapcsolatban

- A használati utasításnak mellékelnie kell a készüléket, amikor más felhasználóknak adják át.
- Ne használja ezt a készüléket, ha az ebben a kézikönyvben leírt

biztonsági és üzemeltetési követelmények nem teljesülnek.

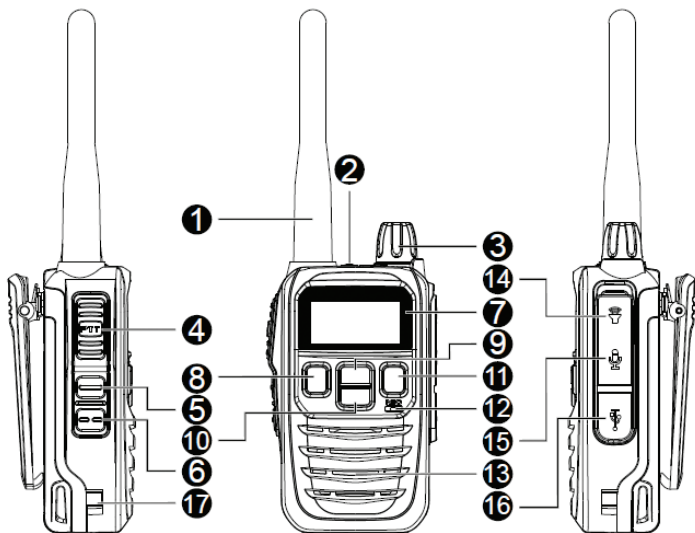
- Ez a rádió elektromágneses energiát használ a rádiófrekvenciás (RF) spektrumban, hogy lehetővé tegye két vagy több felhasználó közötti távoli kommunikációt. A rádiófrekvenciás energia, ha nem megfelelően használják, biológiai károsodást okozhat.
- Minden PNI rádiót úgy terveztek, gyártanak és teszteltek, hogy megfeleljenek a törvényben meghatározott RF-expozíciós szinteknek.
- Ezek az utasítások azért fontosak, mert tájékoztatják a felhasználókat a rádiófrekvenciás energiának való kitettségről, és egyszerű eljárásokat biztosítanak annak szabályozására.
- Kérjük, tekintse meg a következő webhelyet: <http://www.who.int/en/>
- a rádiófrekvenciás energiának való kitettséggel kapcsolatos további információkért.
- Az eszköz használati útmutatója a rádiófrekvenciás kitettség szabályozásához és a megfelelőségi követelmények teljesítéséhez szükséges információkat és használati utasításokat tartalmazza.
- A törvényi előírásoknak való megfelelés érdekében a készülék javítását csak műszaki képesítéssel rendelkező személy végezheti, vagy csak olyan személy felügyelete mellett végezheti el. Ne nyissa ki a készülék burkolatát, és ne javítsa meg saját maga, ha meghibásodik.

Alapvető funkciók

- Akkumulátor: 3,7V 2000mAh
- Frekvencia tartomány: 446.00625 - 446.19375 MHz
- Csatornatávolság: 12,5KHz
- Átviteli teljesítmény: 0.5W
- Analóg szubszonikus (38 CTCSS) és digitális szubszonikus (104 CDCSS) és fordított digitális szubszonikus (104 CDCSS inverz)

- Csatornák: 99
- Elérhetőségek: 256
- CALL funkció
- VOX funkció
- Scan funkció
- Felvétel funkció: a funkció csak digitális módban érhető el
- Digitális színekód: 0-15
- Energiatakarékos funkció
- Hangutasítás
- Scramble funkció
- PRI funkció (a funkció csak analóg módban érhető el)
- CALL funkció (a funkció csak analóg módban érhető el)

Introduction to keys and functions



1. Antenna

2. LED visszajelző

- » Amikor a rádió sugároz, a LED pirosan világít. Amikor a rádió veszi, a LED zölden világít.
- » Amikor az akkumulátor töltődik, a LED pirosan világít. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED zölden világít.

3. Rádió be-/kikapcsoló gomb és hangerőszabályzó

4. PTT gomb. Nyomja meg az átvitelhez, engedje fel a gombot a fogadáshoz.

5. Többfunkciós kulcs 1 (Monitor / Scan)

- » Nyomja meg hosszan a gombot a Monitor funkció aktiválásához. Nyomja meg ismét a hosszú gombot a Monitor funkció kikapcsolásához. Megjegyzés: a Csatornfigyelés funkció csak analóg módban érhető el.
- » Nyomja meg röviden a gombot a Scan funkció aktiválásához. Nyomja meg ismét röviden a gombot a Scan funkcióból való kilépéshez.

6. Többfunkciós kulcs 2 (NULL, PRI, CALL)

- » Programozható gomb, csak analóg módban érhető el.
- » Ismételt hosszan megnyomva két sípolás hallható, amelyek jelzik a kulcs átkapcsolását a 3 mód valamelyikébe: NULL (nincs funkció), PRI funkció és CALL funkció.
- » NULL mód: nyomja meg röviden a gombot a funkció törléséhez
- » PRI mód: röviden nyomja meg a gombot a PRI funkció (elsőbbségi csatorna) aktiválásához/deaktiválásához. Miután a menüben beállította az elsőbbségi csatornát, röviden nyomja meg a többfunkciós gombot, hogy az elsőbbségi csatornára váltson. A PRI ikon megjelenik a képernyőn. Nyomja meg ismét röviden a gombot az elsőbbségi csatornából való kilépéshez és az előzőleg használt csatornához való visszatéréshez.

- » HÍVÁS mód: hívás kezdeményezéséhez nyomja meg röviden a gombot. A hívások közötti időtartam: 30 másodperc.

7. Képernyő

8. Menü gomb

- » Nyomja meg a MENU gombot a menübe való belépéshez.
- » Nyomja meg ismét a MENU gombot az almenük közötti navigáláshoz.
- » Nyomja meg a Fel és Le gombokat az adott almenü kívánt opciójának kiválasztásához.
- » Nyomja meg a MENU gombot a kiválasztás megerősítéséhez.
- » Nyomja meg az EXIT gombot a mentéshez és a következő almenübe lépéshez.

9. Fel gomb

10. Le gomb

11. EXIT gomb

- » Nyomja meg röviden az EXIT gombot a menüből való kilépéshez.

12. Mikrofon

- » Adáskor normál hangon beszéljen a mikrofonba.

13. Hangszóró

14. és 15. Fejhallgató csatlakozó 2 érintkezős PNI-K

16. USB C port az akkumulátor töltéséhez.

17. Az irodai töltő érintkezői.

Használati útmutató

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátort kétféleképpen lehet feltölteni:

1. Csatlakoztassa az USB C kábelt közvetlenül a rádió USB C portjához.
2. Helyezze a rádiót az irodai töltőbe. Csatlakoztassa az USB C kábelt az

asztali töltő USB C portjához.

Csatlakoztassa az USB kábelt a 230V-5V adapterhez. Helyezze be az adaptert egy konnektorba.

Megjegyzés: Ne használja egyszerre mindkét töltési módot.

Az akkumulátor töltése közben a rádió LED-je pirosan világít. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED jelzőfény zöldre vált.

Kapcsolja be és ki a rádiót és a hangerőszabályzót

A rádió bekapcsolásához forgassa el a rádió tetején található gombot az óramutató járásával megegyező irányba. A képernyő világít. Forgassa tovább a gombot mindkét irányba, amíg el nem éri a kívánt hangerőt. A rádió kikapcsolásához forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg kattanást nem hall.

Kibocsátás és vétel

Az adáshoz nyomja meg a PTT oldalsó gombot. Tartsa a rádiót 5-7 cm távolságra a szájától, és beszéljen normál hangon.

A fogadáshoz engedje el a kulcsot.

Visszaállítás

Kapcsolja be a rádiót a rádió tetején található gomb elforgatásával. Az indítás utáni első 5 másodpercben nyomja meg egyszerre a többfunkciós gombot 1 és a többfunkciós gombot 2. A zöld LED jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a beállítások visszaálltak a gyári értékekre. Ezután a rádió automatikusan leáll és újraindul.

MENÜ

- Nyomja meg röviden a MENU gombot, hogy belépjen a menübe.
- Az almenük közötti navigáláshoz nyomja meg a Fel és Le gombokat.
- Nyomja meg a MENU gombot a kívánt almenübe való belépéshez.
- Nyomja meg a Fel és Le billentyűket a lehetőségek közötti navigáláshoz.
- Nyomja meg a MENU gombot a kiválasztás megerősítéséhez, vagy nyomja meg az EXIT gombot a főmenübe való visszatéréshez.
- Nyomja meg az EXIT gombot a menüből való kilépéshez.

Menü	Indikátor	Lehetőségek
01	Code Num	A hívás színekódja csak a digitális csatornák esetén jelenik meg, és ugyanazt a színekódot használják az együttműködéshez.
02	Scan	Ki be
03	Zones	Zónaváltás: 1. zóna (digitális csatorna), 2. zóna (analóg csatorna)
04	Bluetooth	Váltás, csatlakozás/leválasztás, párosítási információk törlése, Bluetooth állapotának ellenőrzése
05	PRI Channel	NINCS és 01-99
06	Record	Rögzítés, felvételek meghallgatása, felvételek törlése
07	Tone set	Ki be
08	VOX	Ki, Be, Érzékenységi szint
09	Power Save	Ki, 1. szint, 2. szint, 3. szint

10	TOT	Kikapcsolva, 30-as, 60-as, 90-es, 120-as, 150-es, 180-as
11	Brightness	1. szint, 2. szint, 3. szint
12	Backlight	Mindig bekapcsolva, 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s
13	Firmware	Megjeleníti az aktuális firmware verziót

01. Code Num

Színkód beállítása digitális csatornákhöz.

02. Scan

A szkennelés kétféleképpen aktiválható:

- a menün keresztül (MENU - Scan): válassza a Be opciót. Hallani fogja a „Szkennelés bekapcsolva” hangüzenetet. A rádió automatikusan visszatér a fő interfészhez. A képernyő jobb felső sarkában megjelenik a Beolvasás ikon. A narancssárga LED villog, és a csatornák folyamatosan megjelennek a képernyőn.
- a többfunkciós gomb 1 rövid megnyomásával.

A keresés leállítható a rádió fel vagy le gombjainak megnyomásával, a Scan menü megnyitásával és a Ki opció kiválasztásával vagy a többfunkciós gomb 1 rövid megnyomásával..

03. Zones

Válassza ki a célterületet. A zóna kiválasztása után a rádió automatikusan visszatér a fő interfészre és a kiválasztott zóna csatornáján marad. zóna

(digitális csatorna), 2. zóna (analóg csatorna).

04. Bluetooth

A Bluetooth funkció aktiválásához válassza a Be lehetőséget. Hallani fogja a „Be” hangüzenetet. A képernyő jobb felső sarkában megjelenik a Bluetooth ikon.

Válassza a Csatlakozás a csatlakozáshoz, a Kapcsolat bontása a kapcsolat bontásához és a Pair Clear opciót az összes párosítás törléséhez.

05. PRI Channel

Válassza ki az elsőbbségi csatornát. Opciók: Nincs, 01-99.

Megjegyzés: a funkció csak analóg módban érhető el.

06. Record

A felvételi funkció aktiválásához válassza a Be lehetőséget. Hallani fogja a „Be” hangüzenetet. A képernyő jobb felső sarkában megjelenik az R ikon. Minden elküldött vagy fogadott hangüzenet rögzítésre kerül.

Felvétel meghallgatásához nyissa meg a „Fájl rögzítése” opciót, válassza ki a fájlt, válassza a „Lejátszás” vagy „Törlés” opciót (ha törölni szeretné a megfelelő felvételt).

Az összes felvétel törléséhez válassza az „Összes törlése” lehetőséget.

07. Tone Set

Válassza a Be opciót a hang aktiválásához a gombok megérintésekor, vagy a Ki lehetőséget a funkció letiltásához.

08. Vox

Válassza a Be vagy Ki lehetőséget a funkció engedélyezéséhez vagy letiltásához, és a Level opciót az érzékenységi szint kiválasztásához. 3 szint áll rendelkezésre.

09. Power Save

Válassza ki az akkumulátor megtakarítási szintjét. 3 szint áll rendelkezésre.

10. TOT

Válassza ki a sugárzás maximális időtartamát. Opciók: Ki, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s. Ha túllépi az előre beállított időtartamot, az adás automatikusan megszakad, és figyelmeztető hangjelzést fog hallani.

11. Brightness

Válassza ki a képernyő fényerejét. 3 szint áll rendelkezésre.

12. Backlight

Válassza ki, mennyi ideig maradjon bekapcsolva a képernyő háttérvilágítása. Opciók: Végtelen (a lámpa mindig világít), 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s.

13. Version

Az aktuális szoftververzió megjelenik a képernyőn.

Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	446.00625 - 446.19375 MHz
Csatornatávolság	25KHz (Wide Band) 12.5KHz (Narrow Band)
csatornák	99 channels
Digitális csoportok*csatornák	16*32
Frekvencia stabilitás	±1ppm
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ +80°C
Üzemi feszültség	3.7V DC
Akkumulátor	2000mAh
méret	138x60x30mm (antenna mellékelve)
Súly	150g (akkumulátorral, antennával)
Adó	
Emissziós teljesítmény	0.5W
Emissziós áram	Analóg ≤1,5A (H)/0,8A (L)
	Digitális ≤0,8A(H)/0,4A(L)
Aktuális készenléti állapotban	0.15A
FM moduláció	14KΦF3E@20kHz 11KΦF3E@12.5kHz 16KΦF3E@25kHz
Modulációs torzítás	12.5KHz(date and voice): 7K60FXW
Modulációs zaj	≥40dB@25KHz / ≥35dB@ 12.5KHz
A szomszédos csatorna teljesítménye	≤-60dB@12.5KHz
Hang elutasítása	+1~-3dB
Vevő	

Analóg érzékenység	0.2 μ V@12dB SINAD
Digitális érzékenység	0.25 μ V(BER: 5%)
Szomszédos csatorna szelektivitás	\leq -60dB@12.5KHz
Intermoduláció	\geq 65dB
Hamis elutasítás	\geq 70dB
Hang elutasítása	+1 ~ -3dB
Hangtorzítások	<3%
Audio teljesítmény	\geq 0.5W
Zaj	\geq 40dB@25 KHz/ \geq 35dB @12.5KHz

Avvertenze di sicurezza

- NON utilizzare la radio senza un'antenna adatta collegata, poiché ciò potrebbe danneggiare la radio e potrebbe anche causare il superamento dei limiti di esposizione RF. Un'antenna adatta è un'antenna fornita con questa radio dal produttore o un'antenna specificatamente autorizzata dal produttore.
- NON trasmettere più del 50% del tempo totale utilizzando la radio, più del 50% del tempo potrebbe causare il superamento dei requisiti di conformità in materia di esposizione alle radiofrequenze.
- Durante le trasmissioni, la radio genera energia RF che potrebbe causare interferenze con altri dispositivi o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono esposti segnali che lo indicano.
- NON utilizzare la radio in aree sensibili alle radiazioni elettromagnetiche, come ospedali, aerei e luoghi a rischio di esplosione.
- Tenere la radio in posizione verticale ad almeno 2,5 cm (un pollice) dalla testa. Rispettare questa distanza è importante perché l'esposizione RF diminuisce all'aumentare della distanza dall'antenna.
- NON utilizzare un tipo di batteria diverso da quello consigliato dal produttore.
- Quando la vita della batteria è scaduta, non gettare la batteria da nessuna parte, portarla in un centro di raccolta specializzato.
- Non gettare la batteria nel fuoco, rischio di esplosione.

Avvertenze riguardanti l'esposizione all'energia RF

- Le istruzioni per l'uso devono accompagnare il dispositivo quando viene ceduto ad altri utenti.
- Non utilizzare questo dispositivo se i requisiti di sicurezza e operativi descritti in questo manuale non sono soddisfatti.

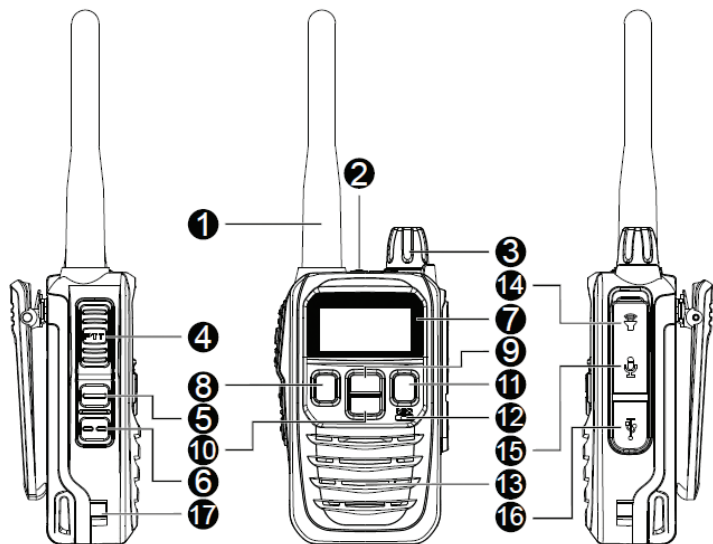
- Questa radio utilizza l'energia elettromagnetica nello spettro delle radiofrequenze (RF) per consentire comunicazioni remote tra due o più utenti. L'energia RF, se utilizzata in modo improprio, può causare danni biologici.
- Tutte le radio PNI sono progettate, prodotte e testate per garantire che soddisfino i livelli di esposizione alle radiofrequenze stabiliti dalla legge.
- Queste istruzioni sono importanti perché informano gli utenti sull'esposizione all'energia RF e forniscono semplici procedure per controllarla.
- Si prega di fare riferimento al seguente sito web <http://www.who.int/en/>
- per ulteriori informazioni sull'esposizione all'energia RF.
- Il manuale utente di questo dispositivo include informazioni e istruzioni operative necessarie per controllare l'esposizione alle radiofrequenze e soddisfare i requisiti di conformità.
- Per rispettare i requisiti legali, la riparazione del dispositivo deve essere eseguita solo da o sotto la supervisione di una persona certificata come tecnicamente qualificata. Non aprire la custodia del dispositivo e non ripararlo da soli in caso di guasto.

Caratteristiche di base

- Batteria: 3,7 V 2000 mAh
- Gamma di frequenza: 446.00625 - 446.19375 MHz
- Spaziatura tra i canali: 12,5 KHz
- Potenza di trasmissione: 0.5W
- Subsonico analogico (38 CTCSS) e subsonico digitale (104 CDCSS) e subsonico digitale inverso (104 CDCSS inverso)
- Canali: 99
- Contatti: 256
- Funzione CHIAMATA

- Funzione VOX
- Funzione di scansione
- Funzione Record: funzione disponibile solo in modalità digitale
- Codice colore digitale: 0 - 15
- Funzione di risparmio energetico
- Comando vocale
- Funzione di scramble
- Funzione PRI (funzione disponibile solo in modalità analogica)
- Funzione CALL (funzione disponibile solo in modalità analogica)

Introduzione ai tasti e alle funzioni



1. Antenna

2. Indicatore LED

- » Quando la radio trasmette, il LED si illumina di rosso. Quando

la radio riceve, il LED si illumina di verde.

- » Quando la batteria è in carica, il LED si illumina di rosso. Quando la batteria è completamente carica, il LED si illumina di verde.

3. Pulsante di accensione/spegnimento della radio e controllo del volume

4. Tasto PTT. Premere per trasmettere, rilasciare il tasto per ricevere.

5. Tasto multifunzione 1 (Monitor / Scan)

- » Premere a lungo il tasto per attivare la funzione Monitor. Premere nuovamente il tasto lungo per disattivare la funzione Monitor. Nota: la funzione Monitoraggio canale è disponibile solo in modalità analogica.
- » Premere brevemente il tasto per attivare la funzione Scan. Premere di nuovo brevemente il tasto per uscire dalla funzione Scansione.

6. Tasto multifunzione 2 (NULL, PRI, CALL)

- » Tasto programmabile, disponibile solo in modalità analogica.
- » Premendo a lungo e ripetutamente si sentiranno due beep che indicano il passaggio della chiave in una delle 3 modalità: NULL (nessuna funzione), funzione PRI e funzione CALL.
- » Modalità NULL: premere brevemente il tasto per annullare la funzione
- » Modalità PRI: premere brevemente il tasto per attivare/disattivare la funzione PRI (canale prioritario). Dopo aver impostato il canale prioritario nel menu, premere brevemente il tasto multifunzione per passare al canale prioritario. Sullo schermo apparirà l'icona PRI. Premere nuovamente brevemente il tasto per uscire dal canale prioritario e tornare al canale precedentemente utilizzato.
- » Modalità CHIAMATA: premere brevemente il tasto per

effettuare una chiamata. Durata tra le chiamate: 30 secondi.

7. Schermo

8. Tasto Menù

- » Premere il tasto MENU per accedere al menu.
- » Premere nuovamente il tasto MENU per navigare tra i sottomenu.
- » Premere i tasti Su e Giù per selezionare l'opzione desiderata per un particolare sottomenu.
- » Premere il tasto MENU per confermare la selezione.
- » Premere il tasto EXIT per salvare e passare al sottomenu successivo.

9. Tasto Su

10. Tasto Giù

11. Tasto EXIT

- » Premere brevemente il tasto EXIT per uscire dal menu.

12. Microfono

- » Durante la trasmissione, parlare nel microfono con un tono di voce normale.

13. Altoparlante

14. e 15. Connettore per cuffie 2 pin PNI-K

16. Porta USB C per la ricarica della batteria.

17. Pin di contatto per il caricatore da ufficio.

Istruzioni per l'uso

Caricare la batteria

La batteria può essere caricata in due modi:

1. Collega il cavo USB C direttamente alla porta USB C della radio.
2. Posizionare la radio nel caricatore da ufficio. Collega il cavo USB C alla porta USB C del caricatore da tavolo.

Collegare il cavo USB all'adattatore 230V - 5V. Inserire l'adattatore in una presa.

Nota: non utilizzare entrambi i metodi di ricarica contemporaneamente.

Durante la ricarica della batteria, l'indicatore LED sulla radio sarà rosso. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore LED diventa verde.

Accendi e spegni la radio e controlla il volume

Per accendere la radio, ruotare la manopola sulla parte superiore della radio in senso orario. Lo schermo si illuminerà. Continuare a ruotare la manopola in entrambe le direzioni fino a raggiungere il livello di volume desiderato. Per spegnere la radio, ruotare la manopola in senso antiorario fino a sentire un clic.

Emissione e ricezione

Premere il tasto laterale PTT per trasmettere. Tenere la radio a una distanza di 5-7 cm dalla bocca e parlare con un tono di voce normale. Rilascia la chiave per ricevere.

Ripristino

Accendi la radio ruotando la manopola sulla parte superiore della radio. Nei primi 5 secondi dopo l'avvio, premere contemporaneamente il tasto multifunzione 1 e il tasto multifunzione 2. L'indicatore LED verde si accende per indicare che le impostazioni sono tornate ai valori di fabbrica. Quindi, la radio si spegnerà e si riavvierà automaticamente.

IL MENU

- Premere brevemente il tasto MENU per accedere al menu.
- Premere i tasti Su e Giù per navigare tra i sottomenu.
- Premere il tasto MENU per accedere al sottomenu desiderato.
- Premere i tasti Su e Giù per navigare tra le opzioni.
- Premere il tasto MENU per confermare la selezione oppure premere il tasto EXIT per tornare al menu principale.
- Premere il tasto EXIT per uscire dal menu.

Menu	Indicatore	Opzioni
01	Code Num	Il codice colore della chiamata viene visualizzato solo per i canali digitali e lo stesso codice colore viene utilizzato per l'interoperabilità.
02	Scan	Spento acceso
03	Zones	Cambio zona: Zona 1 (canale digitale), Zona 2 (canale analogico)
04	Bluetooth	Cambia, connetti/disconnetti, cancella le informazioni di accoppiamento, controlla lo stato Bluetooth
05	PRI Channel	NESSUNO e 01-99
06	Record	Registrazione, ascolto di registrazioni, eliminazione di registrazioni
07	Tone set	Spento acceso
08	VOX	Spento, Acceso, Livello di sensibilità

09	Power Save	Spento, Livello 1, Livello 2, Livello 3
10	TOT	Spento, 30, 60, 90, 120, 150, 180
11	Brightness	Livello 1, Livello 2, Livello 3
12	Backlight	Sempre attivo, 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s
13	Firmware	Visualizza la versione corrente del firmware

01. Code Num

Impostazione del codice colore per i canali digitali.

02. Scan

La scansione può essere attivata in due modi:

- tramite il menu (MENU - Scan): selezionare l'opzione On. Si sentirà il messaggio vocale "Scansione attiva". La radio ritorna automaticamente all'interfaccia principale. Sullo schermo, nell'angolo in alto a destra, appare l'icona Scansione. Il LED arancione lampeggia e i canali vengono visualizzati continuamente sullo schermo.
- premendo brevemente il tasto multifunzione 1.

È possibile interrompere la scansione premendo i tasti su o giù della radio, accedendo al menu Scansione e scegliendo l'opzione Off oppure premendo brevemente il tasto multifunzione 1.

03. Zones

Seleziona l'area di destinazione. Dopo aver selezionato la zona, la radio tornerà automaticamente all'interfaccia principale e rimarrà sul canale

della zona selezionata. Cambio zona: Zona 1 (canale digitale), Zona 2 (canale analogico).

04. Bluetooth

Selezionare l'opzione On per attivare la funzione Bluetooth. Si sentirà il messaggio vocale "On". Sullo schermo, nell'angolo in alto a destra, appare l'icona Bluetooth.

Selezionare l'opzione Connetti per connettersi, Disconnetti per disconnettersi e Cancella associazione per eliminare tutti gli abbinamenti.

05. PRI Channel

Seleziona il canale prioritario. Opzioni: Nessuna, 01-99.

Nota: funzione disponibile solo in modalità analogica.

06. Record

Selezionare l'opzione On per attivare la funzione di registrazione. Si sentirà il messaggio vocale "On". Sullo schermo, nell'angolo in alto a destra, appare l'icona R. Qualsiasi messaggio vocale inviato o ricevuto verrà registrato.

Per ascoltare una registrazione, accedi all'opzione "Registra file", seleziona il file, seleziona l'opzione "Riproduci" o "Elimina" (se desideri eliminare la rispettiva registrazione).

Per eliminare tutte le registrazioni, seleziona l'opzione "Elimina tutto"..

07. Tone Set

Selezionare l'opzione On per attivare il suono quando vengono toccati i tasti o Off per disabilitare la funzione.

08. Vox

Selezionare l'opzione On o Off per abilitare o disabilitare la funzione e l'opzione Level per selezionare il livello di sensibilità. Sono disponibili 3 livelli.

09. Power Save

Seleziona il livello di risparmio della batteria. Sono disponibili 3 livelli.

10. TOT

Seleziona la durata massima della trasmissione. Opzioni: Disattivato, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s. Se superi la durata preimpostata, la trasmissione verrà automaticamente interrotta e verrà emesso un segnale acustico di avviso.

11. Brightness

Seleziona il livello di luminosità dello schermo. Sono disponibili 3 livelli.

12. Backlight

Seleziona il periodo di tempo in cui la retroilluminazione dello schermo rimarrà attiva. Opzioni: Infinito (luce sempre accesa), 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s.

13. Version

Sullo schermo verrà visualizzata la versione corrente del software.

Specifiche tecniche

Intervallo di frequenze	446.00625 - 446.19375 MHz
Spaziatura dei canali	25KHz (Wide Band) 12.5KHz (Narrow Band)
canali	99 channels
Gruppi*canali digitali	16*32
Stabilità della frequenza	±1ppm
temperatura di esercizio	-26°C ~ +80°C
Tensione operativa	3.7V DC
Batteria	2000mAh
misurare	138x60x30mm (antenna inclusa)
Peso	150 g (con pacco batteria, antenna)
Trasmittitore	
Potenza di emissione	0.5W
Corrente di emissione	Analogico ≤1,5 A (H)/0,8 A (L) Digitale ≤0,8 A(H)/0,4 A(L)
Corrente in standby	0.15A
Modulazione FM	14KΦF3E@20kHz 11KΦF3E@12.5kHz 16KΦF3E@25kHz
Distorsione di modulazione	12.5KHz(date and voice): 7K60FXW
Rumore di modulazione	≥40dB@25KHz / ≥35dB@ 12.5KHz
Potenza del canale adiacente	≤-60dB@12.5KHz
Rifuto dell'audio	'+1~-3dB
Ricevitore	
Sensibilità analogica	0.2 μV@12dB SINAD
Sensibilità digitale	0.25uV(BER: 5%)

Selettività del canale adiacente	$\leq -60\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulazione	$\geq 65\text{dB}$
Falso rifiuto	$\geq 70\text{dB}$
Rifiuto dell'audio	$+1 \sim -3\text{dB}$
Distorsioni audio	$< 3\%$
Potenza audio	$\geq 0.5\text{W}$
Rumore	$\geq 40\text{dB}@25\text{KHz}/\geq 35\text{dB}@12.5\text{KHz}$

Veiligheidswaarschuwingen

- Gebruik de radio NIET zonder dat er een geschikte antenne is bevestigd, omdat dit de radio kan beschadigen en er ook voor kan zorgen dat de RF-blootstellingslimieten worden overschreden. Een geschikte antenne is een antenne die door de fabrikant bij deze radio wordt geleverd, of een antenne die specifiek door de fabrikant is goedgekeurd.
- Zend NIET meer dan 50% van de totale tijd uit met gebruik van de radio; meer dan 50% van de tijd kan ertoe leiden dat de nalegingsvereisten voor blootstelling aan RF worden overschreden.
- Tijdens uitzendingen genereert uw radio RF-energie die interferentie met andere apparaten of systemen kan veroorzaken. Om dergelijke interferentie te voorkomen, schakelt u de radio uit in gebieden waar borden worden weergegeven die dit aangeven.
- Gebruik de radio NIET in gebieden die gevoelig zijn voor elektromagnetische straling, zoals ziekenhuizen, vliegtuigen en plaatsen met explosiegevaar.
- Houd de radio verticaal, op minimaal 2,5 cm afstand van uw hoofd. Het respecteren van deze afstand is belangrijk omdat de RF-blootstelling afneemt naarmate de afstand tot de antenne groter wordt.
- Gebruik GEEN ander type batterij dan het type dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Wanneer de levensduur van de batterij is verstreken, gooi de batterij dan nergens heen, maar breng deze naar een gespecialiseerd inzamelcentrum.
- Gooi de batterij niet in vuur, explosiegevaar.

Waarschuwingen met betrekking tot blootstelling aan RF-energie

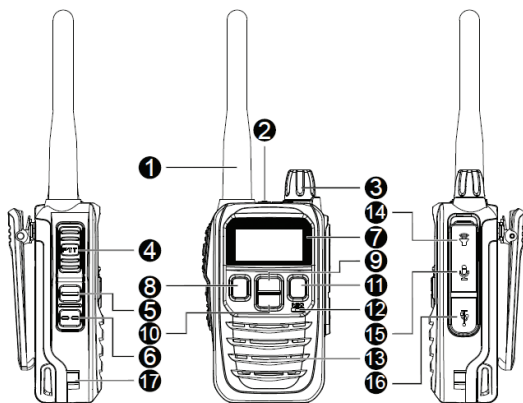
- Gebruiksaanwijzingen moeten bij het apparaat worden gevoegd wanneer het wordt overgedragen aan andere gebruikers.
- Gebruik dit apparaat niet als niet wordt voldaan aan de veiligheids- en bedieningsvereisten die in deze handleiding worden beschreven.
- Deze radio maakt gebruik van elektromagnetische energie in het radiofrequentiespectrum (RF) om communicatie op afstand tussen twee of meer gebruikers mogelijk te maken. Wanneer RF-energie verkeerd wordt gebruikt, kan dit biologische schade veroorzaken.
- Alle PNI-radio's zijn ontworpen, vervaardigd en getest om ervoor te zorgen dat ze voldoen aan de door de wet vastgestelde RF-blootstellingsniveaus.
- Deze instructies zijn belangrijk omdat ze gebruikers informeren over blootstelling aan RF-energie en eenvoudige procedures bieden om deze te beheersen.
- Raadpleeg de volgende website: <http://www.who.int/en/>
- voor meer informatie over blootstelling aan RF-energie.
- De gebruikershandleiding voor dit apparaat bevat informatie en bedieningsinstructies die nodig zijn om de blootstelling aan RF te beheersen en te voldoen aan de nalevingsvereisten.
- Om aan de wettelijke vereisten te voldoen, mag reparatie van het apparaat alleen worden uitgevoerd door of onder toezicht van een persoon die als technisch gekwalificeerd is gecertificeerd. Open de behuizing van het apparaat niet en repareer het niet zelf als er een storing optreedt.

Basis kenmerken

- Batterij: 3,7V 2000mAh
- Frequentiebereik: 446.00625 - 446.19375 MHz

- Kanaalafstand: 12,5 kHz
- Zendvermogen: 0.5W
- Analoog subsonisch (38 CTCSS) en digitaal subsonisch (104 CDCSS) en omgekeerd digitaal subsonisch (104 CDCSS Inverse)
- Kanalen: 99
- Contacten: 256
- CALL-functie
- VOX-functie
- Scanfunctie
- Opnamefunctie: functie alleen beschikbaar in digitale modus
- Digitale kleurcode: 0 - 15
- Energiebesparende functie
- Gesproken aanwijzing
- Scramble-functie
- PRI-functie (functie alleen beschikbaar in analoge modus)
- CALL-functie (functie alleen beschikbaar in analoge modus)

Introduction to keys and functions



1. Antenne

2. LED-indicator

- » Wanneer de radio zendt, brandt de LED rood. Wanneer de radio ontvangt, brandt de LED groen.
- » Wanneer de batterij wordt opgeladen, brandt de LED rood. Wanneer de accu volledig is opgeladen, brandt de LED groen.

3. Radio aan/uitknop en volumeregeling

4. PTT-knop. Druk om te zenden, laat de toets los om te ontvangen.

5. Multifunctionele sleutel 1 (Monitor / Scan)

- » Druk lang op de toets om de monitorfunctie te activeren. Druk nogmaals op de lange toets om de monitorfunctie uit te schakelen. Let op: de Channel Monitoring-functie is alleen beschikbaar in de analoge modus.
- » Druk kort op de toets om de scanfunctie te activeren. Druk nogmaals kort op de toets om de scanfunctie te verlaten.

6. Multifunctionele sleutel 2 (NULL, PRI, CALL)

- » Programmeerbare sleutel, alleen beschikbaar in analoge modus.
- » Door herhaaldelijk lang indrukken zijn twee pieptonen te horen die aangeven dat de sleutel naar een van de 3 modi overschakelt: NULL (geen functie), PRI-functie en CALL-functie.
- » NULL-modus: druk kort op de toets om de functie te annuleren
- » PRI-modus: druk kort op de toets om de PRI-functie (prioriteitskanaal) te activeren/deactiveren. Nadat het prioriteitskanaal in het menu is ingesteld, drukt u kort op de multifunctionele toets om naar het prioriteitskanaal te schakelen. Het PRI-pictogram verschijnt op het scherm. Druk nogmaals kort op de toets om het prioriteitskanaal te verlaten en terug te keren naar het eerder gebruikte kanaal.

- » CALL-modus: druk kort op de toets om te bellen. Duur tussen gesprekken: 30 seconden.

7. Scherm

8. Menu-toets

- » Druk op de MENU-toets om het menu te openen.
- » Druk nogmaals op de MENU-toets om door de submenu's te navigeren.
- » Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag om de gewenste optie voor een bepaald submenu te selecteren.
- » Druk op de MENU-toets om de selectie te bevestigen.
- » Druk op de EXIT-toets om op te slaan en naar het volgende submenu te gaan.

9. Omhoog-toets

10. Omlaag-toets

11. EXIT-toets

- » Druk kort op de EXIT-toets om het menu te verlaten.

12. Microfoon

- » Spreek tijdens het zenden met een normale stem in de microfoon.

13. Luidspreker

14. en 15. Hoofdtelefoonconnector 2-pins PNI-K

16. USB C-poort voor het opladen van de batterij.

17. Contactpinnen voor de kantoorlader

Gebruiksaanwijzing

De batterij opladen

De batterij kan op twee manieren worden opgeladen:

1. Sluit de USB C-kabel rechtstreeks aan op de USB C-poort van de radio.

2. Plaats de radio in de kantoorlader. Steek de USB C-kabel in de USB C-poort van de bureaulader.

Sluit de USB-kabel aan op de 230V - 5V-adapter. Steek de adapter in een stopcontact.

Let op: Gebruik niet beide oplaadmethode tegelijkertijd.

Tijdens het opladen van de batterij is de LED-indicator op de radio rood. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, wordt de LED-indicator groen.

Zet de radio aan en uit en volumeregeling

Om de radio in te schakelen, draait u de knop aan de bovenkant van de radio met de klok mee. Het scherm zal oplichten. Blijf de knop in beide richtingen draaien totdat u het gewenste volumeniveau bereikt. Om de radio uit te zetten, draait u de knop tegen de klok in totdat u een klik hoort.

Emissie en ontvangst

Druk op de PTT-zijtoets om te zenden. Houd de radio op een afstand van 5-7 cm van uw mond en spreek op normale toon.

Laat de sleutel los om te ontvangen.

Opnieuw instellen

Zet de radio aan door aan de knop bovenop de radio te draaien. Druk de eerste 5 seconden na het starten gelijktijdig op de multifunctionele sleutel 1 en de multifunctionele sleutel 2. De groene LED-indicator licht op om aan te geven dat de instellingen zijn teruggekeerd naar de fabriekswaarden. Vervolgens wordt de radio uitgeschakeld en automatisch opnieuw opgestart.

MENU

- Druk kort op de MENU-toets om het menu te openen.
- Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag om door de submenu's te navigeren.
- Druk op de MENU-toets om het gewenste submenu te openen.
- Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag om door de opties te navigeren.
- Druk op de MENU-toets om de selectie te bevestigen of druk op de EXIT-toets om terug te keren naar het hoofdmenu.
- Druk op de EXIT-toets om het menu te verlaten.

Menu	Indicator	Opties
01	Code Num	De kleurcode voor de oproep wordt alleen weergegeven voor digitale kanalen en dezelfde kleurcode wordt gebruikt voor interoperabiliteit.
02	Scan	Uit, aan
03	Zones	Zonewijziging: Zone 1 (digitaal kanaal), Zone 2 (analoog kanaal)
04	Bluetooth	Schakelen, verbinden/verbreken, koppelingsinformatie wissen, Bluetooth-status controleren
05	PRI Channel	GEEN en 01-99
06	Record	Opnemen, opnames beluisteren, opnames verwijderen
07	Tone set	Uit, aan
08	VOX	Uit, Aan, Gevoeligheidsniveau

09	Power Save	Uit, Niveau 1, Niveau 2, Niveau 3
10	TOT	Uit, jaren 30, 60, 90, 120, 150, 180
11	Brightness	Niveau 1, Niveau 2, Niveau 3
12	Backlight	Altijd aan, 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s
13	Firmware	Toont de huidige firmwareversie

01. Code Num

Kleurcode-instelling voor digitale kanalen.

02. Scan

Scannen kan op twee manieren worden geactiveerd:

- via het menu (MENU - Scannen): selecteer de optie Aan. U hoort de gesproken mededeling “Scannen aan”. De radio keert automatisch terug naar de hoofdinterface. Op het scherm verschijnt in de rechterbovenhoek het Scan-pictogram. De oranje LED knippert en de kanalen worden continu op het scherm weergegeven.
- door kort op de multifunctionele toets 1 te drukken.

Het scannen kan worden gestopt door op de omhoog- of omlaag-toetsen op de radio te drukken, het Scan-menu te openen en de optie Uit te kiezen of door kort op de multifunctionele toets 1 te drukken.

03. Zones

Selecteer het doelgebied. Na het selecteren van de zone keert de radio automatisch terug naar de hoofdinterface en blijft op het kanaal van de geselecteerde zone. Zone 1 (digitaal kanaal), Zone 2 (analoog kanaal).

04. Bluetooth

Selecteer de optie Aan om de Bluetooth-functie te activeren. U hoort de gesproken mededeling "Aan". Op het scherm verschijnt in de rechterbovenhoek het Bluetooth-pictogram.

Selecteer de optie Verbinden om verbinding te maken, Verbinding verbreken om de verbinding te verbreken en Koppelen Wissen om alle koppelingen te verwijderen.

05. PRI Channel

Selecteer het prioriteitskanaal. Opties: Geen, 01-99.

Opmerking: functie alleen beschikbaar in analoge modus.

06. Record

Selecteer de optie Aan om de opnamefunctie te activeren. U hoort de gesproken mededeling "Aan". Op het scherm verschijnt in de rechterbovenhoek het R-pictogram. Elk verzonden of ontvangen spraakbericht wordt opgenomen.

Om naar een opname te luisteren, gaat u naar de optie "Bestand opnemen", selecteert u het bestand en selecteert u de optie "Afspelen" of "Verwijderen" (als u de betreffende opname wilt verwijderen).

Om alle opnames te verwijderen, selecteert u de optie "Alles verwijderen"..

07. Tone Set

Selecteer de optie Aan om het geluid te activeren wanneer de toetsen worden aangeraakt of Uit om de functie uit te schakelen.

08. Vox

Selecteer de optie Aan of Uit om de functie in of uit te schakelen en de optie Niveau om het gevoeligheidsniveau te selecteren. Er zijn 3 niveaus beschikbaar.

09. Power Save

Selecteer het batterijbesparingsniveau. Er zijn 3 niveaus beschikbaar.

10. TOT

Selecteer de maximale uitzendduur. Opties: Uit, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s. Als u de vooraf ingestelde duur overschrijdt, wordt de uitzending automatisch onderbroken en hoort u een waarschuwingsspieptoon.

11. Brightness

Selecteer het helderheidsniveau van het scherm. Er zijn 3 niveaus beschikbaar.

12. Backlight

Selecteer hoe lang de achtergrondverlichting van het scherm aan blijft. Opties: Oneindig (licht altijd aan), 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s.

13. Version

De huidige softwareversie wordt op het scherm weergegeven.

Technische specificaties

Frequentiebereik	446.00625 - 446.19375 MHz
Kanaalafstand	25KHz (Wide Band) 12.5KHz (Narrow Band)
kanalen	99 channels
Digitale groepen*kanalen	16*32
Frequentie Stabiliteit	±1ppm
Bedrijfstemperatuur	-26°C ~ +80°C
Werkspanning	3.7V DC
Accu	2000mAh
maat	138x60x30mm (antenne inbegrepen)
Gewicht	150 g (met batterijpakket, antenne)
Zender	
Emissiekracht	0.5W
Emissiestroom	Analoog ≤1,5A (H)/0,8A (L) Digitaal ≤0,8A(H)/0,4A(L)
Stroom in stand-by	0.15A
FM-modulatie	14KΦF3E@20kHz 11KΦF3E@12.5kHz 16KΦF3E@25kHz
Modulatie vervorming	12.5KHz(date and voice): 7K60FXW
Modulatie geluid	≥40dB@25KHz / ≥35dB@ 12.5KHz
Aangrenzend kanaalvermogen	≤-60dB@12.5KHz
Audio-afwijking	+1~-3dB
Ontvanger	
Analoge gevoeligheid	0.2 μV@12dB SINAD

Digitale gevoeligheid	0.25uV(BER: 5%)
Aangrenzende kanaalselectiviteit	$\leq -60\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulatie	$\geq 65\text{dB}$
Valse afwijzing	$\geq 70\text{dB}$
Audio-afwijzing	+1 ~ -3dB
Audiovervormingen	<3%
Audiokracht	$\geq 0.5\text{W}$
Lawaai	$\geq 40\text{dB}@25\text{KHz}/\geq 35\text{dB}@12.5\text{KHz}$

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- NIE WOLNO używać radia bez podłączonej odpowiedniej anteny, ponieważ może to spowodować uszkodzenie radia, a także przekroczenie limitów ekspozycji na częstotliwości radiowe. Odpowiednia antena to antena dostarczona wraz z radiem przez producenta lub antena specjalnie autoryzowana przez producenta.
- NIE nadawaj więcej niż 50% całkowitego czasu za pomocą radia, gdyż ponad 50% czasu może spowodować przekroczenie wymagań dotyczących ekspozycji na fale radiowe.
- Podczas transmisji radio generuje energię o częstotliwości radiowej, która może powodować zakłócenia w działaniu innych urządzeń lub systemów. Aby uniknąć takich zakłóceń, należy wyłączać radio w obszarach, w których znajdują się znaki wskazujące ten fakt.
- NIE używaj radia w obszarach wrażliwych na promieniowanie elektromagnetyczne, takich jak szpitale, samoloty i miejsca zagrożone wybuchem.
- Trzymaj radio w pozycji pionowej, w odległości co najmniej 2,5 cm (jeden cal) od głowy. Przestrzeganie tej odległości jest ważne, ponieważ ekspozycja na fale radiowe zmniejsza się wraz ze wzrostem odległości od anteny.
- NIE WOLNO używać innego typu baterii niż zalecany przez producenta.
- Kiedy żywotność baterii dobiegnie końca, nie wyrzucaj baterii nigdzie, tylko oddaj ją do specjalistycznego punktu zbiórki.
- Nie wrzucaj akumulatora do ognia, ryzyko eksplozji.

Ostrzeżenia dotyczące narażenia na energię RF

- Instrukcja obsługi musi być dołączona do urządzenia w przypadku przekazania go innym użytkownikom.
- Nie używaj tego urządzenia, jeśli nie są spełnione wymagania

dotyczące bezpieczeństwa i obsługi opisane w tej instrukcji.

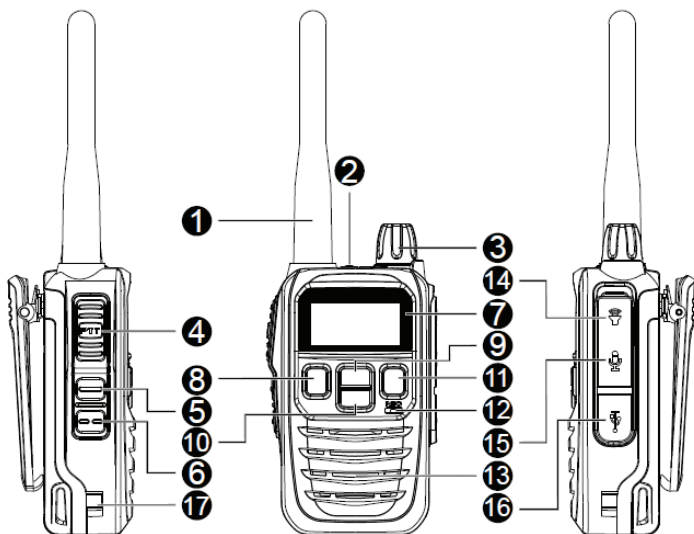
- To radio wykorzystuje energię elektromagnetyczną w widmie częstotliwości radiowej (RF), aby umożliwić zdalną komunikację pomiędzy dwoma lub większą liczbą użytkowników. Niewłaściwie wykorzystywana energia RF może powodować szkody biologiczne.
- Wszystkie radiotelefony PNI są projektowane, produkowane i testowane w celu zapewnienia, że spełniają określone przez prawo poziomy narażenia na działanie fal radiowych.
- Instrukcje te są ważne, ponieważ informują użytkowników o narażeniu na energię o częstotliwości radiowej i zapewniają proste procedury kontrolowania tego zjawiska.
- Proszę zapoznać się z następującą stroną internetową <http://www.who.int/en/>
- aby uzyskać więcej informacji na temat narażenia na energię RF.
- Instrukcja obsługi tego urządzenia zawiera informacje i instrukcje obsługi niezbędne do kontrolowania ekspozycji na częstotliwości radiowe i spełnienia wymogów zgodności.
- Aby zachować zgodność z wymogami prawnymi, naprawa urządzenia powinna być wykonywana wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje techniczne lub pod jej nadzorem. Nie otwieraj obudowy urządzenia i nie naprawiaj go samodzielnie w przypadku awarii.

Podstawowe funkcje

- Bateria: 3,7 V 2000 mAh
- Zakres częstotliwości: 446.00625 - 446.19375 MHz
- Odstęp między kanałami: 12,5 kHz
- Moc transmisji: 0,5W
- Analogowy poddźwiękowy (38 CTCSS) i cyfrowy poddźwiękowy (104 CDCSS) oraz odwrócony cyfrowy poddźwiękowy (104 CDCSS Inverse)

- Kanały: 99
- Kontakty: 256
- Funkcja ZADZWOŃ
- Funkcja VOX
- Funkcja skanowania
- Funkcja nagrywania: funkcja dostępna tylko w trybie cyfrowym
- Cyfrowy kod koloru: 0 - 15
- Funkcja oszczędzania energii
- Komunikat głosowy
- Funkcja szyfrowania
- Funkcja PRI (funkcja dostępna tylko w trybie analogowym)
- Funkcja CALL (funkcja dostępna tylko w trybie analogowym)

Wprowadzenie do klawiszy i funkcji



1. Antena

2. Wskaźnik LED

- » Kiedy radiotelefon nadaje, dioda LED świeci się na czerwono. Gdy radiotelefon odbiera sygnał, dioda LED świeci się na zielono.
- » Podczas ładowania akumulatora dioda LED świeci się na czerwono. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, dioda LED świeci na zielono.

3. Przycisk włączania/wyłączania radia i regulacja głośności

4. Przycisk PTT. Naciśnij, aby nadawać, zwolnij klawisz, aby odebrać.

5. Klucz wielofunkcyjny 1 (Monitor / Scan)

- » Naciśnij i przytrzymaj klawisz, aby aktywować funkcję Monitor. Naciśnij ponownie długi klawisz, aby wyłączyć funkcję Monitor. Uwaga: funkcja monitorowania kanałów jest dostępna tylko w trybie analogowym.
- » Krótko naciśnij klawisz, aby aktywować funkcję Scan. Aby wyjść z funkcji Scan, ponownie krótko naciśnij klawisz.

6. Klucz wielofunkcyjny 2 (NULL, PRI, CALL)

- » Klawisz programowalny, dostępny tylko w trybie analogowym.
- » Po wielokrotnym długim naciśnięciu zabrzmia dwa dźwięki sygnalizujące przełączenie kluczyka w jeden z 3 trybów: NULL (brak funkcji), funkcja PRI i funkcja CALL.
- » Tryb NULL: krótkie naciśnięcie klawisza powoduje anulowanie funkcji
- » Tryb PRI: krótkie naciśnięcie klawisza aktywuje/dezaktywuje funkcję PRI (kanał priorytetowy). Po ustawieniu w menu kanału priorytetowego, należy krótko nacisnąć klawisz wielofunkcyjny, aby przejść na kanał priorytetowy. Ikona PRI pojawi się na ekranie. Ponowne krótkie naciśnięcie klawisza powoduje wyjście z kanału priorytetowego i powrót do

poprzednio używanego kanału.

- » Tryb POŁĄCZENIA: naciśnij krótko klawisz, aby wykonać połączenie. Czas pomiędzy połączeniami: 30 sekund.

7. Ekran

8. Klawisz menu

- » Aby wejść do menu, naciśnij klawisz MENU.
- » Aby poruszać się po podmenu, naciśnij ponownie klawisz MENU.
- » Naciśnij klawisze „w górę” i „w dół”, aby wybrać żądaną opcję dla konkretnego podmenu.
- » Aby zatwierdzić wybór, należy nacisnąć klawisz MENU.
- » Naciśnij klawisz EXIT, aby zapisać i przejść do kolejnego podmenu.

9. Klawisz w górę

10. Klawisz w dół

11. Klawisz EXIT

- » Aby wyjść z menu, naciśnij krótko przycisk EXIT.

12. Mikrofon

- » Podczas nadawania mów do mikrofonu normalnym tonem głosu.

13. Głośnik

14. i 15. Złącze słuchawek 2 piny PNI-K

16. Port USB C do ładowania baterii.

17. Styki ładowarki biurowej.

Instrukcja użycia

Ładowanie akumulatora

Akumulator można ładować na dwa sposoby:

1. Podłącz kabel USB C bezpośrednio do portu USB C radia.

2. Umieść radio w ładowarce biurowej. Podłącz kabel USB C do portu USB C ładowarki biurkowej.

Podłącz kabel USB do zasilacza 230 V - 5 V. Włóż adapter do gniazdka.

Uwaga: Nie używaj obu metod ładowania jednocześnie.

Podczas ładowania akumulatora dioda LED w radiu będzie świecić na czerwono. Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, wskaźnik LED zmieni kolor na zielony.

Włączanie i wyłączenie radia oraz regulacja głośności

Aby włączyć radio, obróć pokrętkę znajdującą się na górze radia w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Ekran się zaświeci. Kontynuuj obracanie pokrętki w obu kierunkach, aż osiągniesz żądany poziom głośności. Aby wyłączyć radio, przekręć pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie.

Emisja i odbiór

Naciśnij boczny klawisz PTT, aby nadawać. Trzymaj radio w odległości 5-7 cm od ust i mów normalnym tonem głosu.

Zwolnij klawisz, aby odebrać.

Resetowanie

Włącz radio, obracając pokrętkę na górze radia. W ciągu pierwszych 5 sekund po uruchomieniu naciśnij jednocześnie klawisz wielofunkcyjny 1 i klawisz wielofunkcyjny 2. Zielona dioda LED zaświeci się, co oznacza, że ustawienia powróciły do wartości fabrycznych. Następnie radio wyłączy się i automatycznie uruchomi ponownie.

MENU

- Aby wejść do menu, naciśnij krótko klawisz MENU.
- Naciśnij klawisze „w górę” i „w dół”, aby poruszać się po podmenu.
- Aby wejść do żądanego podmenu, naciśnij klawisz MENU.
- Naciśnij klawisze „w górę” i „w dół”, aby poruszać się po opcjach.
- Nacisnąc klawisz MENU, aby zatwierdzić wybór lub nacisnąc klawisz EXIT, aby powrócić do menu głównego.
- Naciśnij klawisz EXIT, aby wyjść z menu.

Menu	Wskaźnik	Opcje
01	Code Num	Kod koloru połączenia jest wyświetlany tylko dla kanałów cyfrowych i ten sam kod koloru jest używany do zapewnienia interoperacyjności.
02	Scan	Wyłącz włącz
03	Zones	Zmiana strefy: Strefa 1 (kanał cyfrowy), Strefa 2 (kanał analogowy)
04	Bluetooth	Przełącz, połącz/rozłącz, wyczyść informacje o parowaniu, sprawdź stan Bluetooth
05	PRI Channel	BRAK i 01-99
06	Record	Nagrywanie, słuchanie nagrań, usuwanie nagrań
07	Tone set	Wyłącz włącz
08	VOX	Wył., Wł., Poziom czułości
09	Power Save	Wył., Poziom 1, Poziom 2, Poziom 3

10	TOT	Wyłączone, 30 s, 60 s, 90 s, 120 s, 150 s, 180 s
11	Brightness	Poziom 1, Poziom 2, Poziom 3
12	Backlight	Zawsze włączone, 5 s, 10 s, 15 s, 30 s, 45 s, 60 s, 120 s, 180 s, 240 s, 300 s
13	Firmware	Wyświetla aktualną wersję oprogramowania sprzętowego

01. Code Num

Ustawienie kodu kolorów dla kanałów cyfrowych.

02. Scan

Skanowanie można aktywować na dwa sposoby:

- poprzez menu (MENU - Skanuj): wybrać opcję Włącz. Usłyszysz komunikat głosowy „Skanowanie włączone”. Radio automatycznie powraca do głównego interfejsu. Na ekranie w prawym górnym rogu pojawi się ikona Skanuj. Pomarańczowa dioda LED miga, a kanały są stale wyświetlane na ekranie.
- poprzez krótkie naciśnięcie klawisza wielofunkcyjnego 1.

Skanowanie można zatrzymać naciskając klawisze góra/dół na radiotelefonie, przechodząc do menu Skanuj i wybierając opcję Wyłączone lub poprzez krótkie naciśnięcie klawisza wielofunkcyjnego 1.

03. Zones

Wybierz obszar docelowy. Po wybraniu strefy radio automatycznie powróci do głównego interfejsu i pozostanie na kanale wybranej strefy.

Strefa 1 (kanał cyfrowy), Strefa 2 (kanał analogowy).

04. Bluetooth

Wybierz opcję **Włącz**, aby włączyć funkcję Bluetooth. Usłyszysz komunikat głosowy „On”. Na ekranie w prawym górnym rogu pojawi się ikona Bluetooth.

Wybierz opcję **Połącz**, aby połączyć, **Rozłącz**, aby rozłączyć i **Wyczyść parę**, aby usunąć wszystkie sparowania.

05. PRI Channel

Wybierz kanał priorytetowy. Opcje: Brak, 01-99.

Uwaga: funkcja dostępna wyłącznie w trybie analogowym.

06. Record

Wybierz opcję **Włącz**, aby włączyć funkcję nagrywania. Usłyszysz komunikat głosowy „On”. Na ekranie w prawym górnym rogu pojawi się ikona R. Każda wysłana lub odebrana wiadomość głosowa zostanie nagrana.

Aby odsłuchać nagranie, przejdź do opcji „Nagraj plik”, wybierz plik, wybierz opcję „Odtwórz” lub „Usuń” (jeśli chcesz usunąć odpowiednie nagranie).

Aby usunąć wszystkie nagrania, wybierz opcję „Usuń wszystko”.

07. Tone Set

Wybierz opcję **Włącz**, aby włączyć dźwięk przy dotknięciu klawiszy, lub opcję **Wyłącz**, aby wyłączyć tę funkcję.

08. Vox

Wybierz opcję **Włącz** lub **Wyłącz**, aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję, oraz opcję **Poziom**, aby wybrać poziom czułości. Dostępne są 3 poziomy.

09. Power Save

Wybierz poziom oszczędzania baterii. Dostępne są 3 poziomy.

10. TOT

Wybierz maksymalny czas trwania transmisji. Opcje: **Wył.**, 30 s, 60 s, 90 s, 120 s, 150 s, 180 s. Jeżeli przekroczysz ustawiony czas trwania, transmisja zostanie automatycznie przerwana i rozlegnie się sygnał ostrzegawczy.

11. Brightness

Wybierz poziom jasności ekranu. Dostępne są 3 poziomy.

12. Backlight

Wybierz czas, przez który podświetlenie ekranu będzie włączone. Opcje: **Nieskończony** (światło zawsze włączone), 5 s, 10 s, 15 s, 30 s, 45 s, 60 s, 120 s, 180 s, 240 s, 300 s.

13. Version

Aktualna wersja oprogramowania zostanie wyświetlona na ekranie.

Specyfikacja techniczna

Zakres częstotliwości	446.00625 - 446.19375 MHz
Rozstaw kanałów	25KHz (Wide Band) 12.5KHz (Narrow Band)
kanały	99 channels
Grupy*kanały cyfrowe	16*32
Stabilność częstotliwości	±1ppm
temperatura robocza	-26°C ~ +80°C
Napięcie robocze	3.7V DC
Bateria	2000mAh
rozmiar	138x60x30mm (antena w zestawie)
Waga	150g (z akumulatorem i anteną)
Nadajnik	
Moc emisji	0.5W
Prąd emisji	Analogowe ≤1,5A (wys.)/0,8A (dł.) Cyfrowy ≤0,8A(H)/0,4A(L)
Prąd w stanie gotowości	0.15A
Modulacja FM	14KΦF3E@20kHz 11KΦF3E@12.5kHz 16KΦF3E@25kHz
Zniekształcenia modulacyjne	12.5KHz(date and voice): 7K60FXW
Szum modulacyjny	≥40dB@25KHz / ≥35dB@ 12.5KHz
Moc kanału sąsiedniego	≤-60dB@12.5KHz
Odrzucenie dźwięku	'+1~-3dB
Odbiorca	
Czułość analogowa	0.2 μV@12dB SINAD
Czułość cyfrowa	0.25uV(BER: 5%)

Selektywność kanałów sąsiednich	$\leq -60\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulacja	$\geq 65\text{dB}$
Fałszywe odrzucenie	$\geq 70\text{dB}$
Odrzucenie dźwięku	$+1 \sim -3\text{dB}$
Zniekształcenia dźwięku	$< 3\%$
Moc dźwięku	$\geq 0.5\text{W}$
Hałas	$\geq 40\text{dB}@25\text{KHz}/\geq 35\text{dB}@12.5\text{KHz}$

Atentionari de siguranta

- NU utilizati statia radio fara o antena adecvata atasata, deoarece acest lucru poate deteriora statia radio si, de asemenea, poate determina depasirea limitelor de expunere la RF. O antena adecvata este o antena furnizata impreuna cu aceasta statie radio de catre producator sau o antena autorizata in mod special de catre producator.
- NU transmiteti mai mult de 50% din timpul total de utilizare a statiei radio, mai mult de 50% din timp poate determina depasirea cerintelor de conformitate cu expunerea la RF.
- In timpul transmisiilor, statia dvs. radio genereaza energie RF care poate cauza interferente cu alte dispozitive sau sisteme. Pentru a evita astfel de interferente, opriti statia radio in zonele in care sunt afisate semne care indica acest lucru.
- NU utilizati statia radio in zone sensibile la radiatiile electromagnetice, cum ar fi spitale, avioane si locuri cu risc de explozie.
- Tineti statia radio in pozitie verticala la o distanta de cel putin 2,5 cm (un inch) de cap. Respectarea acestei distante este importanta deoarece expunerea la RF scade odata cu cresterea distantei fata de antena.
- NU folositi un alt tip de acumulator decat cel recomandat de producator.
- Cand durata de viata a acumulatorului a expirat, nu aruncati acumulatorul oriunde, duceti-l la un centru de colectare specializat.
- Nu aruncati acumulatorul in foc, risc de explozie.

Atentionari privind expunerea la energia RF

- Instructiunile de utilizare trebuie sa insoteasca dispozitivul atunci cand acesta este transferat altor utilizatori.
- Nu utilizati acest dispozitiv daca nu sunt indeplinite cerintele de

siguranta si de functionare descrise in acest manual.

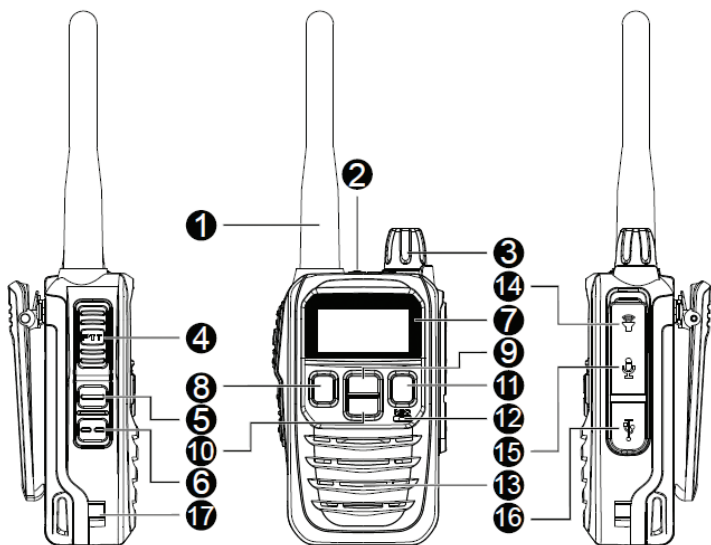
- Acesta statie utilizeaza energia electromagnetica in spectrul de frecventa radio (RF) pentru a permite comunicatii la distanta intre doi sau mai multi utilizatori. Energia RF, atunci cand este utilizata necorespunzator, poate provoca daune biologice.
- Toate statiile PNI sunt proiectate, fabricate si testate pentru a se asigura ca indeplinesc nivelurile de expunere la RF stabilite de lege.
- Aceste instructiuni sunt importante deoarece informeaza utilizatorii cu privire la expunerea la energia RF si ofera proceduri simple pentru controlul acesteia.
- Va rugam sa consultati urmatorul site web <http://www.who.int/en/>
- pentru mai multe informatii privind expunerea la energia RF.
- Manualul de utilizare al acestui dispozitiv include informatii si instructiuni de operare necesare pentru a controla expunerea la RF si pentru a indeplini cerintele de conformitate.
- Pentru a respecta cerintele legale, repararea dispozitivului ar trebui sa fie efectuata numai de catre sau sub supravegherea unei persoane certificate ca fiind calificata din punct de vedere tehnic. Nu desfaceti carcasa dispozitivului si nu-l reparati singur in caz de defectiune.

Caracteristici de baza

- Acumulator: 3.7V 2000mAh
- Interval frecventa: 446.00625 - 446.19375 MHz
- Spatiere canal: 12.5KHz
- Putere de emisie: 0.5W
- Analog subsonic (38 CTCSS) si Digital subsonic (104 CDCSS) si Reverse digital subsonic (104 CDCSS Inverse)
- Canale: 99
- Contacte: 256
- Functie TOT, (OFF, 60, 120, 180S)

- Functie VOX (OFF, 1/2/3)
- Functie Scanare canale
- Functie Record (inregistrare): functie disponibila doar in modul digital
- Cod culoare pentru canalele digitale: 0 - 15
- Functie economisire energie
- Prompt vocal
- Functie Scramble
- Functie PRI (doar in modul analogic)
- Functie CALL (doar in modul analogic)

Prezentare produs



1. Antena

2. Indicator LED

- » Cand statia emite, LED-ul se aprinde rosu. Cand statia receptioneaza, LED-ul se aprinde verde.
- » Cand acumulatorul se incarca, LED-ul se aprinde rosu. Cand acumulatorul este complet incarcat, LED-ul se aprinde verde.

3. Buton de pornire/oprire statie si Control volum

4. Buton PTT. Apasati pentru a emite, eliberati tasta pentru a receptiona.

5. Tasta multifunctionala 1 (Monitor / Scan)

- » Apasati lung tasta pentru a activa functia Monitor. Apasati din nou lunga tasta, pentru a dezactiva functia Monitor. Nota: functia Monitorizare canal este disponibila doar in modul analogic.
- » Apasati scurt tasta pentru a activa functia Scan. Apasati din nou scurt tasta pentru a iesi din functia Scan.

6. Tasta multifunctionala 2 (NULL, PRI, CALL)

- » Tasta programabila, disponibila doar in modul analogic (Zona 2).
- » Prin apasare lunga in mod repetat, se vor auzi doua beep-uri care indica trecerea tastei pe unul dintre cele 3 moduri: NULL (fara functie), functia PRI si functia CALL.
- » Modul NULL: apasati scurt tasta pentru a anula functia
- » Modul PRI: apasati scurt tasta pentru a activa/dezactiva functia PRI (canal prioritar). Dupa ce a fost setat canalul prioritar in meniu, apasati scurt tasta multifunctionala pentru a trece pe canalul prioritar. Pe ecran va aparea pictograma PRI. Apasati din nou scurt tasta pentru a iesi din canalul prioritar si pentru a reveni la canalul utilizat anterior.
- » Modul CALL: apasati scurt tasta pentru a efectua un apel. Durata intre apeluri: 30 secunde.

7. Ecran

8. Tasta Meniu

- » Apasati tasta MENU pentru a intra in meniu.
- » Apasati din nou tasta MENU pentru a naviga printre submeniuri.
- » Apasati tastele Sus si Jos pentru a selecta optiunea dorita pentru un anumit submeniu.
- » Apasati tasta MENU pentru a confirma selectia.
- » Apasati tasta EXIT pentru a salva si a trece la submeniul urmator.

9. Tasta Sus

10. Tasta Jos

11. Tasta EXIT

- » Apasati scurt tasta EXIT pentru a iesi din meniu.

12. Microfon

- » Cand emiteti, vorbiti inspre microfon cu un ton normal al vocii.

13. Difuzor

14. si 15. Conector casti 2 pini PNI-K

16. Port USB C pentru incarcare acumulator.

17. Pini de contact pentru incarcatorul de birou.

Instructiuni de utilizare

Incarcarea acumulatorului

Acumulatorul poate fi incarcat in doua moduri:

1. Conectati cablul USB C direct in portul USB C al statiei.
2. Pozitionati statia radio in incarcatorul de birou. Conectati cablul USB C in portul USB C al incarcatorului de birou.

Conectati cablul USB in adaptorul 230V - 5V. Introduceti adaptorul intr-o priza.

Nota: Nu folositi ambele metode de incarcare simultan.

Pe durata incarcarii acumulatorului, indicatorul LED de pe statie va fi rosu. Cand acumulatorul este complet incarcat, indicatorul LED devine verde.

Pornire / Oprire statie radio si Control volum

Pentru a porni statia radio, rotiti butonul din partea superioara a statiei in sensul acelor de ceasornic. Ecranul se va aprinde. Continuati sa rotiti butonul in ambele sensuri pana ajungeti la nivelul de volum dorit. Pentru a opri statia radio, rotiti butonul in sens invers acelor de ceasornic pana veti auzi un click.

Emisia si receptia

Apasati tasta laterala PTT pentru a emite. Tineti statia la o distanta de 5-7 cm de gura si vorbiti cu un ton normal al vocii.

Eliberati tasta pentru a receptiona.

Resetare statie

Porniti statia rotind butonul din partea superioara a statiei. In primele 5 secunde dupa pornire, apasati simultan tasta multifunctionala 1 si tasta multifunctionala 2. Indicatorul LED verde se aprinde pentru a indica ca setarile au revenit la valorile din fabrica. Apoi, statia se va inchide si va reporni automat.

MENIU

- Apasati scurt tasta MENU pentru a intra in meniu.
- Apasati tastele Sus si Jos pentru a naviga printre submeniuri.
- Apasati tasta MENU pentru a intra in submeniul dorit.

- Apasati tastele Sus si Jos pentru a naviga printre optiuni.
- Apasati tasta MENU pentru a confirma selectia sau apasati tasta EXIT pentru a reveni la meniul principal.
- Apasati tasta EXIT pentru a iesi din meniu.

Meniu	Indicator	Optiuni
01	Code Num	Codul de culoare pentru apel este afisat doar pentru canalele digitale si acelasi cod de culoare este utilizat pentru interoperabilitate.
02	Scan	Off, On
03	Zones	Schimbare zone: Zona 1 (canale digitale), Zona 2 (canale analogice)
04	Bluetooth	Comutati, conectati/deconectati, stergeti informatiile de asociere, verificati starea Bluetooth
05	PRI Channel	NONE si 01-99
06	Record	Inregistrare, ascultare inregistrari, stergere inregistrari
07	Tone set	Off, On
08	VOX	Off, On, Nivel de sensibilitate
09	Power Save	Off, Nivel 1, Nivel 2, Nivel 3
10	TOT	Off, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s
11	Brightness	Nivel 1, Nivel 2, Nivel 3
12	Backlight	Tot timpul aprins, 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s
13	Firmware	Afiseaza versiunea curenta de firmware

01. Code Num

Setare cod culoare pentru canalele digitale.

02. Scan

Scanarea poate fi activata in doua moduri:

- prin meniul (MENU - Scan): selectati optiunea On. Veti auzi prompt-ul vocal "Scanning on". Statia revine automat la interfata principala. Pe ecran, in coltul din dreapta sus, apare pictograma Scanare. LED-ul portocaliu clipeste si canalele sunt afisate in continuu pe ecran.
- prin apasare scurta a tastei multifunctionale 1.

Scanarea poate fi oprita apasand tastele sus sau jos de pe statie, accesand meniul Scan si alegand optiunea Off sau apasand scurt tasta multifunctionala 1.

03. Zones

Selectati zona tinta. Dupa selectarea zonei, statia va reveni automat la interfata principala si va ramane pe canalul zonei selectate. Zona 1 (canale digitale), Zona 2 (canale analogice).

04. Bluetooth

Selectati optiunea On pentru a activa functia Bluetooth. Veti auzi prompt-ul vocal "On". Pe ecran, in coltul din dreapta sus, apare pictograma Bluetooth.

Selectati optiunea Connect pentru a va conecta, Disconnect pentru a va deconecta si Pair Clear pentru a sterge toate imperecherile.

05. PRI Channel

Selectati canalul prioritar. Optiuni: None, 01-99.

Nota: functie disponibila doar in modul analogic.

06. Record

Selectati optiunea On pentru a activa functia de inregistrare. Vetii auzi prompt-ul vocal "On". Pe ecran, in coltul din dreapta sus, apare pictograma R. Orice mesaj vocal emis sau receptionat va fi inregistrat.

Pentru a asculta o inregistrare, accesati optiunea Record File, selectati fisierul, selectati optiunea Play sau Delete (daca doriti sa stergeti inregistrarea respectiva).

Pentru a sterge toate inregistrarile, selectati optiunea Delete All.

07. Tone Set

Selectati optiunea On pentru a activa sunetul la atingerea tastelor sau Off pentru a dezactiva functia.

08. Vox

Selectati optiunea On sau Off pentru a activa sau dezactiva functia si optiunea Level pentru a selecta nivelul de sensibilitate. Sunt disponibile 3 niveluri.

09. Power Save

Selectati nivelul de economisire a bateriei. Sunt disponibile 3 niveluri.

10. TOT

Selectati durata maxima de emisie. Optiuni: Off, 30s, 60s, 90s, 120s, 150s, 180s. Daca depasiti durata presetata, emisia va fi intrerupta automat si veti auzi un beep de avertizare.

11. Brightness

Selectati nivelul de luminozitate a ecranului. Sunt disponibile 3 niveluri.

12. Backlight

Selectati durata de timp cat lumina de fundal a ecranului va ramane aprinsa. Optiuni: Infinite (lumina ramane mereu aprinsa), 5s, 10s, 15s, 30s, 45s, 60s, 120s, 180s, 240s, 300s.

13. Version

Pe ecran va fi afisata versiune curenta de software.

Technical specifications

Gama de frecvente	446.00625 - 446.19375 MHz
Spatiere canale	25KHz (Wide Band) 12.5KHz (Narrow Band)
Canale	99
Grupuri digitale*canale	16*32
Stabilitate frecventa	±1ppm
Temperatura de operare	-26°C ~ +80°C
Tensiunea de operare	3.7V DC

Baterie	2000mAh
Dimensiuni	138x60x30mm (antena inclusa)
Greutate	150gr (baterie si antena incluse)
Transmitator	
Putere de emisie	0.5W
Curent de emisie	Analog $\leq 1.5A$ (H)/0.8A (L)
	Digital $\leq 0.8A$ (H)/0.4A(L)
Curent in standby	0.15A
Modulatie FM	14K Φ F3E@20kHz 11K Φ F3E@12.5kHz 16K Φ F3E@25kHz
Distorsiune modulatie	12.5KHz(date si voce): 7K60FXW
Zgomot modulatie	$\geq 40dB@25KHz / \geq 35dB@ 12.5KHz$
Putere canal adiacent	$\leq -60dB@12.5KHz$
Respingere audio	+1~-3dB
Receptor	
Sensibilitate analogica	0.2 $\mu V@12dB$ SINAD
Sensibilitate digitala	0.25 μV (BER: 5%)
Selectivitatea canalului adiacent	$\leq -60dB@12.5KHz$
Intermodulatie	$\geq 65dB$
Respingere falsa	$\geq 70dB$
Respingere audio	+1 ~ -3dB
Distorsiuni audio	<3%
Putere audio	$\geq 0.5W$
Zgomot	$\geq 40dB@25 KHz/\geq 35dB @12.5KHz$

CTCSS Table

No	Code	No	Code	No	Code	No	Code
01	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
02	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
03	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
04	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
05	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
06	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
07	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
08	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
09	91.5	19	127.3	29	179.9	39	
10	94.8	20	131.8	30	186.2	40	

DCS Table

No	code	No	code	No	code	No	code	No	code	No	code
1	023	21	125	41	245	61	356	81	506	101	732
2	025	22	131	42	246	62	364	82	516	102	734
3	026	23	132	43	251	63	365	83	523	103	743
4	031	24	134	44	252	64	371	84	526	104	754
5	032	25	143	45	255	65	411	85	532		
6	036	26	145	46	261	66	412	86	546		
7	043	27	152	47	263	67	413	87	565		
8	047	28	155	48	265	68	423	88	606		
9	051	29	156	49	266	69	431	89	612		
10	053	30	162	50	271	70	432	90	624		
11	054	31	165	51	274	71	445	91	627		
12	065	32	172	52	306	72	446	92	631		
13	071	33	174	53	311	73	452	93	632		
14	072	34	205	54	315	74	454	94	654		
15	073	35	212	55	325	75	455	95	662		
16	074	36	223	56	331	76	462	96	664		
17	114	37	225	57	332	77	464	97	703		
18	115	38	226	58	343	78	465	98	712		
19	116	39	243	59	346	79	466	99	723		
20	122	40	244	60	351	80	503	100	731		

Zone 1. DMR channel and frequency list

Channel	Frequency (MHz)
CH1	446.00625
CH2	446.01875
CH3	446.03125
CH4	446.04375
CH5	446.05625
CH6	446.06875
CH7	446.08125
CH8	446.09375
CH9	446.10625
CH10	446.11875
CH11	446.13125
CH12	446.14375
CH13	446.15625
CH14	446.16875
CH15	446.18125
CH16	446.19375

Zone 2. PMR channels and frequency list

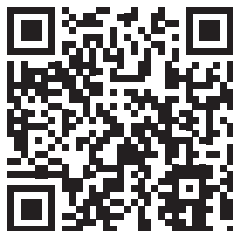
Channel	Frequency (MHz)	CTCSS or DCS
CH1	446.00625	Off
CH2	446.01875	Off
CH3	446.03125	Off
CH4	446.04375	Off
CH5	446.05625	Off
CH6	446.06875	Off
CH7	446.08125	Off
CH8	446.09375	Off
CH9	446.10625	Off

CH10	446.11875	Off
CH11	446.13125	Off
CH12	446.14375	Off
CH13	446.15625	Off
CH14	446.16875	Off
CH15	446.18125	Off
CH16	446.19375	Off
CH17	446.00625	114.8
CH18	446.01875	114.8
CH19	446.03125	114.8
CH20	446.04375	114.8
CH21	446.05625	114.8
CH22	446.06875	114.8
CH23	446.08125	114.8
CH24	446.09375	114.8
CH25	446.10625	114.8
CH26	446.11875	114.8
CH27	446.13125	114.8
CH28	446.14375	114.8
CH29	446.15625	114.8
CH30	446.16875	114.8
CH31	446.18125	114.8
CH32	446.19375	114.8
CH33	446.00625	192.8
CH34	446.01875	192.8
CH35	446.03125	192.8
CH36	446.04375	192.8
CH37	446.05625	192.8
CH38	446.06875	192.8
CH39	446.08125	192.8
CH40	446.09375	192.8
CH41	446.10625	192.8

CH42	446.11875	192.8
CH43	446.13125	192.8
CH44	446.14375	192.8
CH45	446.15625	192.8
CH46	446.16875	192.8
CH47	446.18125	192.8
CH48	446.19375	192.8
CH49	446.00625	131.8
CH50	446.01875	131.8
CH51	446.03125	131.8
CH52	446.04375	131.8
CH53	446.05625	131.8
CH54	446.06875	131.8
CH55	446.08125	131.8
CH56	446.09375	131.8
CH57	446.10625	131.8
CH58	446.11875	131.8
CH59	446.13125	131.8
CH60	446.14375	131.8
CH61	446.15625	131.8
CH62	446.16875	131.8
CH63	446.18125	131.8
CH64	446.19375	131.8
CH65	446.00625	151.4
CH66	446.01875	151.4
CH67	446.03125	151.4
CH68	446.04375	151.4
CH69	446.05625	151.4
CH70	446.06875	151.4
CH71	446.08125	151.4
CH72	446.09375	151.4
CH73	446.10625	151.4

CH74	446.11875	151.4
CH75	446.13125	151.4
CH76	446.14375	151.4
CH77	446.15625	151.4
CH78	446.16875	151.4
CH79	446.18125	151.4
CH80	446.19375	151.4
CH81	446.00625	173.8
CH82	446.01875	173.8
CH83	446.03125	173.8
CH84	446.04375	173.8
CH85	446.05625	173.8
CH86	446.06875	173.8
CH87	446.08125	173.8
CH88	446.09375	173.8
CH89	446.10625	173.8
CH90	446.11875	173.8
CH91	446.13125	D023N
CH92	446.14375	D025N
CH93	446.15625	D026N
CH94	446.16875	D031N
CH95	446.18125	D032N
CH96	446.19375	D036N
CH97	446.00625	D043N
CH98	446.01875	D047N
CH99	446.03125	D051N

Programming cable PNI PSR230
for PNI DMR R45 radio:



EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

ONLINESHOP SRL declares that **DMR portable radio PNI DMR R45** complies with the RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/9480/download/certifications>

BG:

Опростена декларация за съответствие на ЕС

ONLINESHOP SRL декларира, че **DMR преносимо радио PNI DMR R45** спазва директивата RED 2014/53/UE. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/9480/download/certifications>

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Tragbares DMR-Radio PNI DMR R45** der Richtlinie RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/9480/download/certifications>

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

ONLINESHOP SRL declara que el **Radio portátil DMR PNI DMR R45** cumple con la Directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/9480/download/certifications>

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

ONLINESHOP SRL déclare que **Radio portable DMR PNI DMR R45** est conforme à la directive RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/9480/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **DMR hordozható rádió PNI DMR R45** megfelel az RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/9480/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

ONLINESHOP SRL dichiara che il **Radio portatile DMR PNI DMR R45** è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/9480/download/certifications>

NL:

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

ONLINESHOP SRL verklaart dat **DMR draagbare radio PNI DMR R45** voldoet aan de richtlijn RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/9480/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Przenośne radio DMR PNI DMR R45** jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/9480/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca **Statie radio portabila PNI DMR R45** este in conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/9480/download/certifications>

